



Parkolás: jegyváltás este nyolcig

Mostantól két órával tovább, este nyolcig kell fizetni Újlipótvárosban a parkolásért a Victor Hugo utcától délre eső területen. Ezzel egyes belvárosi övezetek után a XIII. kerületet is „elérte” a meghosszabbított parkolási üzemidő, ami a gyakorlatban azt jelenti, hogy az



ott élők érdekében április elsejétől már nem este hatig, hanem nyolc óráig kell fizetni a várakozásért a Szent István körút–Újpesti rakpart–Szent István park–Victor Hugo utca–Váci út–Nyugati tér által határolt területen. A változtatást a XIII. kerület kezdeményezte a Fővárosi Közgyűlésnél, tekintettel a lakossági érdekekre és az előzetes szakmai felmérésekre. Budapest hosszabb egyeztetés után módosította a fizetőparkolás rendjét szabályozó rendeletét, mellyel a közelmúltban zöld utat adott az újlipótvárosi üzemidő bővítésének.

Cikkünk a 3. oldalon

Lakóközösségi Napok

Szomszédolás áprilistól szeptemberig

Nem mondunk csüörtököt!



Az idei Lakóközösségi Napokon összesen nyolc helyszínen és időpontban, csüörtök délutánonként kora estéig, egész pontosan háromtól hét óráig várja a szervezők, így az önkormányzat, a XIII. Kerületi Községi Társulat Zrt. SKULT13 Divíziója és természetesen a házigazdák, azaz a helyi civil szervezetek az adott környéken la-

kókat egy kis vidám délutáni kikapcsolódásra. A sátrakban sakkverseny és tanulás, társasjátékok, vasútmodellezés, kézművesség, ingyenes egészségügyi vizsgálat, szűrés és tanácsadás, a szabadtéren népi játszótér, óriáscsúszda, sportversenyek, „talléros játékok” – amelyeken apróbb ajándékokhoz, játékokhoz lehet jutni –

várják a kicsiket és a nagyokat. A színpad klasszikus és könnyűzenét, csárdást, operettet, musicalt, néptáncbemutatót, zumbát, egzotikus táncot, dobshow-t, bábjátékot, mesés dalokat és zenés kutyabemutatót kínál a látogatóknak.

Folytatás az 5. oldalon

Községi Társulat

3. oldal



A gyors és hatékony kiszolgálás érdekében teljesen átalakítja Béke úti ügyfélszolgálatát a XIII. Kerületi Községi Társulat Zrt., a már elkezdődött munkálatok előreláthatólag 8-10 hétig tartanak.

Térfigyelők

5. oldal

Idén újabb tizenöt helyszínen szerelnek fel térfigyelő kamerákat, a fejlesztés költsége 11,8 millió forint. A kerületben működik Budapest legnagyobb önkormányzati tulajdonú hálózata.



Textilvilág

7. oldal



Tíz éve lakik a kerületben Császár Lilla, akinek a textil- és fotóműveiből nyílt kiállítás április 18-áig látható az Újlipótvárosi Klub-Galériában (ÚKG). A tárlat különleges mód a világ megfigyelésére.

Sportteljesítmény

8. oldal

Kiváló sporteredményt ért el februárban a Vizafogó Általános Iskola negyedik tanulója, Németh Dávid Nátán. Az országos teremvezős bajnokság döntőjében korosztályában második helyezett lett.



RÖVIDHÍREK

Napirenden a kormányhivatali értékelő

A képviselő-testület április 21-ei ülésén várhatóan megvitatják az önkormányzat tavalyi zárszámadási rendeletét, költségvetési szerveinek beszámolóját, s az ehhez kapcsolódó könyvvizsgálói jelentést. A testület foglalkozik az idei utánpótlás-nevelési keret felosztásával és a Klapka Szolgáltatóház (képünkön) beruházási célokmányával. Az ülésen ismertetik a szociális szolgáltatók tervezéséről, a helyi intézményhálózat működéséről és a polgármesteri hivatal tavalyi tevékenységéről szóló beszámolót. A tervek szerint dr. Bódi-Dancs Anita hivatalvezető tájékoztatást ad a XIII. kerületi kormányhivatal munkájának tapasztalatairól, majd a képviselők megvitatják a 2016-os díszpolgári címekről és helyi elismerésekről szóló előterjesztést.



Lakáspályázatok április 11-éig



Április 11-én 16 óráig lehet pályázni az önkormányzat tulajdonában álló fecskelakásokra, valamint a 100 lakásos passzívházban lévő hat darab, még üresen álló lakások bérleti jogának elnyerésére. Információ a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. honlapján található (www.kozszolgaltato.bp13.hu/aktualis/20160307-fecskelahazi-lakaspalyazat/; www.kozszolgaltato.bp13.hu/ingatlagzaldalkodas/hirek/20160307-passzivhaz-lakaspalyazat-a-meguresen-allo-lakasokra/). A pályázatokat ügyfélfogadási időben személyesen (vagy meghatalmazott útján) kell leadni a közszolgáltató lakásgazdálkodási csoportjánál (Béke utca 65.) vagy ügyfélszolgálati irodáiban (Béke utca 65., Hegedűs Gyula utca 15.). A nyomtatvány ugyanitt beszerezhető vagy letölthető a www.kozszolgaltato.bp13.hu és www.bp13.huról.

passzívház-lakáspályázat-a-megüresen-allo-lakasokra/). A pályázatokat ügyfélfogadási időben személyesen (vagy meghatalmazott útján) kell leadni a közszolgáltató lakásgazdálkodási csoportjánál (Béke utca 65.) vagy ügyfélszolgálati irodáiban (Béke utca 65., Hegedűs Gyula utca 15.). A nyomtatvány ugyanitt beszerezhető vagy letölthető a www.kozszolgaltato.bp13.hu és www.bp13.huról.

90 éves a Krémeskirály

90. születésnapja alkalmából március 16-án köszöntötte *Osváth Péter Pál* cukrászmestert, a kerület díszpolgárát dr. Tóth József polgármester. Méltatásában kiemelte, hogy a sikeres, kerületszerte ismert cukrász tevékenységét gyermekei is folytatják, megtartva a tradíciót. Kiemelte az ünnepelt szociális érzékenységét, aki önköltségi áron vagy nagy kedvezménnyel adta a szegényebb anyalföldi családoknak a süteményt. A Krémeskirály elneve-



zést is a kerületi lakosoktól kapta és a mai napig büszkén viseli.

Az ünnepelt – megköszönve a köszöntést – büszkén említette, hogy nemcsak fiai vették át a szakmai örökséget, hanem unokái is érdeklődnek iránta. Elmondása szerint ma is aktívan sportol, áprilisban rakja vízre vitorlását a Balatonon. Nagyszerű fizikai állapotát mutatja, hogy 7-es erősségű szélnél szeret vitorlázni, 3 évvel ezelőtt pedig korosztályánál jóval fiatalabban között nyert síversenyt.

Osváth Péter a cukrászati ismereteket szülővárosában, Szegeden, a Hajós és Virág cukrászdákban szerezte meg, majd 1956 után döntött úgy, hogy saját cukrászdát nyit Budapesten, az akkori Tripolisz határában. Süteményeit triciklivel hordta szét, így ismerték meg a környékeliek. Az új cukrászda a Jász és a Dolmány utca sarkán, már csak a nevében hasonlít egykori elődjére. Osváth Péter a mai napig aktívan dolgozik, részt vesz a cukrászműhely vezetésében, a tanulók képzésében.

Irodalom-birodalom

Immár huszonkettedik alkalommal rendezi meg a József Attila Művészeti Napokat április 11. és május 5. között a SKult13 divíziója. A helyi szakemberek arra törekedtek, hogy minden korosztály számára gazdag irodalmi témájú programot kínáljanak. Idén – hasonló tematikájuk miatt – a szervezők szeretnék a József Attila Művészeti Napok és a Radnóti-nap eseményeit szorosabbra fűzni. A nyitó rendezvényt a

Magyar Költészet Napjára tervezik: április 11-én 10 órától szobrának műsoros koszorúzásával emlékeznek meg József Attiláról a róla elnevezett téren, hisz több szállal kötődik a kerülethez, így az egyik művelődési központ névadója. Az egy hónapos programsorozaton irodalmi estek, rendhagyó irodalomóra és helytörténeti séta is szerepel, a részvétel valamennyi kínálatra díjtalan, ám előzetes regisztrációhoz kötött.



Iskolaigazgatók – igen, nem



Három iskolaigazgató vonatkozásában a legutóbbi testületi ülésen ismertették a KLIK megbízott tankerületi vezetőjének tájékoztatását. Eszerint pályázat útján öt évre Kiss Gyöngyit nevezték ki a Berzsenyi Dániel Gimnázium vezetőjének. Mivel a Németh László Gimnázium (képünkön) eddigi igazgatója, Varga Attila második körös, pályázatztatás nélküli megbízásához elmaradt a kétharmados tanszabványi döntés, így pályázatot kell kiírni. A XIII. Kerületi Számítástechnikai Általános Iskola Tomori Pál Tagiskolájában lefolytatott törvényességi ellenőrzés után a tankerület február 23-ától visszavonta Antóni Józsefné tagintézményvezetői megbízását, és ideiglenesen eddigi helyettesét, Wojtekovits Istvánnét bízta meg az iskola vezetésével.

Papp Lászlóra emlékeztek

Születésének 90. évfordulóján, március 25-én megkoszorúzták Papp László háromszoros olimpiai bajnok ökölvívó 2004-ben avatott domborműves emléktábláját a Kassák Lajos utca 48. számú ház falán. A megemlékezésen Borszéki Gyula alpolgármesteren, a kerület képviselőin kívül részt vett ifjabb Papp László, a világhírű sportoló fia. Papp László családja 1932-ben költözött a Kassák Lajos utca 48. szám alá; gyermekkorát Angyalföl-

dön töltötte. Kiváló olimpiai és sportteljesítményével valóságos nemzeti hőssé vált.

Papp László 2001-ben lett a kerület, valamint Budapest díszpolgára; 2003. október 16-án hunyt el. A kerület róla nevezte el a Kassák Lajos utca és a Rózsafa utca találkozásánál lévő – az olimpikon emlékéhez méltó módon, s a szobrával kialakítandó – pihenőteret, a névadást tavaly decemberben kezdeményezte a fővárosnál.



Ifj. Papp László (középen), felesége és a fia társaságában



**Fizetőparkolás** Április 1-jétől változik az újlipótvárosi üzemidő

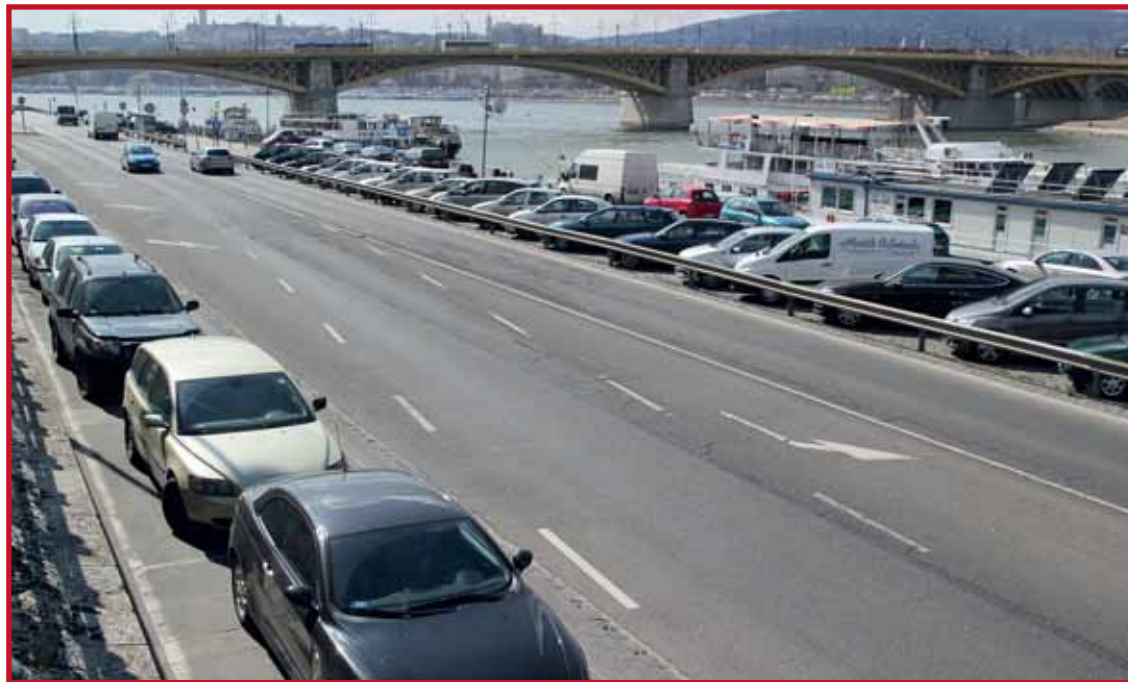
Jegyváltás este nyolcig

A jövőben két órával tovább, este nyolcig kell fizetni a parkolásért a Victor Hugo utcától délre eső újlipótvárosi területen.

Egyes belvárosi övezetek után a XIII. kerületet is „elérte” a meghosszabbított parkolási idő: ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy a lapunk megjelenésével szinte egy időben, április elsejétől már nem este hatig, hanem két órával tovább, este nyolcig kell fizetni a várakozásért a Victor Hugo utcától délre eső, klasszikus újlipótvárosi részen, így a Szent István körút–Újpesti rakpart–Szent István park–Victor Hugo utca–Váci út–Nyugati tér által határolt területen.

A változást a XIII. kerület kezdeményezte a Fővárosi Közgyűlésnél, tekintettel a lakossági érdekekre és az előzetes szakmai felmérések eredményeire. Budapest hosszabb egyeztetés után módosította a fizetőparkolás rendjét szabályozó 30/2010. számú rendeletét, mellyel zöld utat adott az újlipótvárosi üzemidő bővítésének.

A XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. központi ügyfélszolgálati vezetője, *Szabó Tamás* lapunknak elmondta, az érintett területen élő,

**18 órától másnap reggel 8 óráig ingyenesen használható az alsó rakpart**

gépkocsival és állandó lakcímmel rendelkező lakosokat a változás pozitívan érinti majd. Ez pedig azért lehetséges, mert a nagy forgalmú bevásárlóközpontok és más szabadidős kikapcsolódást (például színházak, mozik, Margitsziget stb.) kereső ingázó autósok ezután

más parkolási lehetőséget – parkolóházak, őrzött parkolók, alsó rakpart használata – fognak keresni ebben a kétórás, bővített időszakban is. Az Újlipótvárosba este hat óra után hazaérkező lakosok pedig több szabad parkolóhelyet találhatnak, mint eddig.

A XIII. kerületi önkormányzat és a közszolgáltató a jövőben is keresi azokat a lehetőségeket, amelyekkel a szűk parkolási keresztmetszetű Újlipótváros autós telítettsége csökkenhet, hogy a kerület rész még élhetőbb legyen az itt élők számára.

A bevezetés után egy rövid ideig – hasonlóan a többi ilyen változáshoz – a parkolás-üzemeltetést is végző közszolgáltató zrt. türelmi időt biztosít majd.

Ajánlás a vendégeknek

A kibővített üzemidejű zónába 18 óra után érkező autósok és az érintett területen élőkhöz gépkocsival látogató vendégek figyelmét felhívják arra, hogy minden munkanapon 20 óráig fizessék meg a parkolási díjat érmevel, parkolókártyával vagy mobiltelefonnal, mert várakozási jogosultság hiányában az autóst megbüntetik, azaz neki pótdíjat számítanak fel. Számukra a közszolgáltató lehetőségeként javasolja, hogy vegyék igénybe a 18 órától másnap reggel 8 óráig ingyenesen használható alsó rakpartot vagy egyéb parkolási lehetőségeket, így a parkolóházakat és az őrzött parkolókat.

Közszolgáltató Átalakul a Béke úti ügyfélszolgálat

Egyablakos kényelem

Teljesen átalakítja a Béke út 65. szám alatt működő ügyfélszolgálatát a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt., a munkálatok március 21-én kezdődtek és előreláthatólag 8-10 hetet vesznek igénybe. A felújítás az „egyablakos ügyfélszolgálat”, a gyors és hatékony kiszolgálás, a kényelem és a modernizáció jegyében zajlik. Bár a rekonstrukció átmeneti kellemetlenséggel jár, ugyanakkor annak ideje alatt a Béke úton és a Hegedűs Gyula utca 15. szám alatti ügyfélszolgálaton is a megszokott nyitva tartással várják az ügyfeleket.

Az átalakítások után bárki egyetlen ügyféltérből érheti el a zrt. szolgáltatásait, ami praktikus az azt jelen-

ti, hogy nem kell az épületben lépcsőzni. Emellett a társaság tervei szerint minden munkanapon munkaközi szünet nélkül tartanak majd nyitva.

A XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. – a „Társaság a XIII. kerületi lakosság szolgálatában!” szlogenjéhez hűen – folytatja az ügyfélbarát megoldások keresését és kialakítását.

Megalakulása óta megteremtette az ügyfélhívót, a bankkártyás fizetés és az ingyenes WiFi lehetőségét, gyermekarkot és ügyfélmosdót alakított ki, honlapján pedig – az Ügyfélablakon keresztül – a gyors és kényelmes elektronikus ügyintézés.

**Futár-távírányító** Ingyenes készülék

Segítség látássérülteknek

A Vakok és Gyengénlátók Középmagyarországi Regionális Egyesülete (VGYKE) és a XIII. kerületi önkormányzat támogatásával a városrészben élő látássérültek térítésmentesen juthatnak hozzá egy „Futár-távírányító” néven ismertté vált készülékhez, mely az önálló közlekedésben nyújt értékes segítséget.

Az eszköz alkalmas a megfelelően felszerelt gyalogátkelőhelyeknél elhelyezett lámpák hangosítására, ha a lámpát erre alkalmassá tették. Egy gombnyomással felolvassa a hangszóróval ellátott Futár-kijelzőkön lévő feliratokat, valamint az M4-es metrónál hangjelzéssel segít megtalálni az éppen üzemelő mozgólépcsőt.

A kiosztható készülékek száma 50 darab.

Jelentkezhetnek a kerületben állandó lakcímmel vagy tartózkodási hellyel rendelkező látássérültek (vakok, alig- vagy gyengén látók), valamint a VGYKE- vagy MGVYOSZ- (Magyar Vakok és



Gyengénlátók Országos Szövetsége) tagsággal rendelkező személyek, akiknek még nincs távírányítójuk.

Érdeklődni és jelentkezni:

lampas.bp13@gmail.com
e-mail-címen vagy munkaidőben
a 06 (70) 984-5071-es
telefonszámon lehet
János Veronikánál,
a VGYKE közösségi mentoránál.

Közüvélemény-kutatás Felmérték a nők társadalmi szerepét

Egyenlőség – álom, vagy valóság?

Az utóbbi hónapokban sok szó esett a nők társadalomban elfoglalt helyéről és szerepéről. Az Ipsos tizenhétezer felnőtt válaszadó körében huszonhárom országban végzett kutatást idén január 22-e és február 5-e között. A téma: Egyenlő jogok férfiaknak és nőknek – álom, vagy valóság?

„Hazánkban teljes nemi egyenlőség van a karriercélok megvalósításában” – ezt az állítást a megkérdezett nők pontosan fele osztja, míg a másik ötven százalék szerint nem igaz, hogy a férfiak és nők azonos lehetőségekkel rendelkeznek. Az emberek nyolcvanhárom százaléka úgy tapasztalja, az egyenlő elbírálás elve érvényesül, tizenhat százalék szerint viszont nem a teljesítmény és a szaktudás számít, hanem hogy férfi-e, vagy nő a munkavállaló.

Társadalmi, politikai és gazdasági jogok tekintetében a válaszadók kétharmada egyenlőséget tapasztal a nemek között, egyharmaduk ennek ellenkezőjét. A nemzetközi átlag szerint a nők hatvan százaléka érzi úgy, hogy a férfakkal azonos esélyei vannak szakmai ál-



A képesség és a tehetség számít, nem pedig az ember neme

mai valóra váltására. Ennél jóval többen értenek egyet ezzel az állítással Argentínában, Lengyelországban, Indiában, Kanadában, Peruban, Svédországban, Kínában és Oroszországban.

Kevésbé tapasztalnak esélyegyenlőséget Spanyolországban, Brazíliában, Törökországban, Dél-Koreában és Japánban. Magyarországon a harmincöt év alattiak és a legjobb anyagi helyzetben

levők (ötvennyolc, illetve hetvenhét százalék) érzik úgy, hogy azonos esélyekkel indulnak.

„A képesség és a tehetség számít, nem pedig az ember neme.” A nemzetközi átlag szerint csaknem ki-

lencven százalék osztja ezt az álláspontot nemtől, életkortól, anyagi helyzetétől, családi állapottól és végzettségtől függetlenül. A nemzetek közül a svédek emelkednek ki, náluk mérték a legmagasabb értéket, kilencvenhét százalékot. Japánban a legalacsonyabb az egyetértés ezzel, de ott is eléri a hetven százalékot. Magyarországon az erre az állításra adott válaszokban mérték a legmagasabb értékeket. A férfiak nyolcvan százaléka szerint a képesség dönt, nem az, hogy férfi vagy nő a munkavállaló, míg a nők nyolcvanhat százaléka állította ezt.

„Társadalmi, politikai és gazdasági jogok terén egyenjogúság van.” Ezt a huszonhárom ország válaszadóinak hetvenkét százaléka állította. Az eredményt nem befolyásolta sem az életkor, sem az anyagi helyzet, sem a családi állapot, de még a végzettség sem. A legalacsonyabb érték – negyvenhét százalék – Oroszországi. A magyarok válaszai alapján mért eredmény a nemzetközi átlagnál kissé alacsonyabb: hatvanhét százalék.

■ Cs. V.

Kutyamérgezés? Egy rémhír nyomában

Feljelentést fontolgat az önkormányzat

Március 19-én internetes közösségi oldalán a Városi Kutyabarátok Közössége adta hírül, hogy egy közelebből meg nem nevezett forrás szerint ismeretlenek a kutyák számára halálos mérget helyeztek el Újlipótváros több pontján.

A figyelmeztetést közzé tevő személy állítása szerint az Állatkórházban találkozott egy kutyatulajdonossal, aki mérgezett ebével érkezett az intézménybe. Az ismeretlen arról beszélt, hogy több kutya is mérgezést szenvedett, és kutyájának ellátását követően, ha bebizonyosodik a mérgezés, feljelentést fog tenni. A hír percek alatt elterjedt a kerületi kutyatulajdonosok között.

A hírről értesülve a polgármester azonnal felvette a kapcsolatot a BRFK XIII. Kerületi Rendőrkapitányságával, hogy megtudja: érkezett-e az ügyben feljelentés. A kerületi kapitányságot azonban senki sem kereste meg mérgezésügygel. Az önkormányzat által elvégzett gondos és kiterjedt vizsgálat során sem Újlipótvárosban, sem a kerület más részein élő kutyások és szervezeteik részéről



nem sikerült a hírsztelést igazoló adatokat szerezni. Sokan értesültek a mérgezés kihelyezésére, illetve egyes kutyák érintettségére utaló mendemondákról, de konkrétummal senki sem tudott szolgálni. Sem az Állatkórház, sem a kerületi hatósági állatorvos, sem az Újlipótvárosban praktizáló két állatorvos nem tudott arról, hogy az adott időszakban akár egyetlen kutya is mérgezést szenvedett volna.

A NÉBIH állategészségügyi szakintézete is nemleges választ adott a megkeresésre. Ehhez a szervhez sem Újlipótvárosból, sem Budapest más keruleteiből nem ér-

kezett adat ezekben a napokban mérgezést szenvedett kutyáról, és mérgezés megállítására szolgáló vizsgálati anyagot sem kaptak a főváros területéről.

Tekintettel arra, hogy a hír megalapozottsága esetén maga az önkormányzat is jogosult és köteles lett volna feljelentést tenni, az illetékesek most azt fontolgatják, hogy rémhírterjesztés miatt ismeretlen személlyel szemben feljelentést tesznek a rendőrségen. A rémhírterjesztés ugyanis ugyanolyan veszélyes lehet a közösség életére és hétköznapi nyugalmára, mintha valaki valóban mérget helyezne a közterületre.

Pályázatok Kulturális támogatás

A kerület az alkotókért

A XIII. kerületi önkormányzat szociális, egészségügyi és művelődési bizottsága pályázatot hirdet kulturális tevékenységek – így alkotó- és előadóművészek, könyvek és kiadványok megjelentetésének, amatőr művészeti csoportok működési feltételeinek, valamint jogi személyek és civil szervezetek kulturális programjainak – támogatására. A pályázat benyújtásának határideje: április 22. Részt vehetnek a helyi székhelyű kulturális feladatokat ellátó jogi személyek vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek. A pályázatokat postai úton a polgármesteri hivatal szociális és köznevelési osztályán (1139 Bp., Béke tér 1.) kell benyújtani, vagy személyesen a hivatal ügyfélszolgálati irodáján lehet leadni „Kulturális Pályázat” megjelöléssel. Pályázati adatlap ugyancsak az ügyfélszolgálati irodán igényelhető vagy letölthető a www.budapest13.hu honlapról. Érdeklődni a 452-4100/5155-ös telefonon vagy a radogabor@bp13.hu e-mail címen lehet.

Zöldpályázat: bővülő kör

Több területen is bővült az önkormányzat tulajdonosi, kerületfejlesztési és lakásgazdálkodási bizottságának idei környezetvédelmi pályázatán nyújtható támogatás. Ettől az évtől a zöldfelületek bővítésére, megújítására pályázó társasházak közül előnyben részesülnek azok, melyek szomszédos kertek, udvarok összenyitását valósítják meg. Új lehetőség pedagógusoknak, hogy klímavédelmi, fenntarthatósági vagy környezetvédelmi témájú, a gyermekek szemléletformálását célzó programokhoz 100 ezer forintot hozzájárulást kaphatnak. Továbbra is pályázhatnak társasházak, lakásszövetkezetek falfirka-mentesítésre, zöldfelületi kertek kialakítására, megújítására, csapadékvíz öntözési célú felhasználására, illetve komposztáláshoz szükséges eszközök beszerzésére, magánterületen lévő kerékpártárolók létesítésére. Magánszemélyek és társasházak, lakásszövetkezetek pályázhatnak: megújuló energiahordozók alkalmazására, épületek hőszigetelésére, civil szervezetek pedig környezet- és klímavédelmi projektjeik támogatására. A részletes pályázati felhívás elérhető a <http://www.budapest13.hu/onkormanyzat/palyazatok/20160225/palyazati-kiiras-xiii-kerületi-kornyezetvedelmi-palyazatra-2016> linken.



Közbiztonság Korszerűbb lesz a térfelügyeleti rendszer

Bővítés 12 millióért

Idén a kerületi rendőrkapitány javaslata alapján tizenöt újabb helyszínen szerelnék fel térfelügyelő kamerákat, a tervezett telepítésről már korábban beszámoltunk. Ismeretes, a kerület közbiztonsága érdekében a helyi közterület-felügyelet által működtetett, de a rendőrséggel közösen hasznosított kamerarendszer üzemeltetése, létjogosultsága sokakat foglalkoztat, az ezzel foglalkozó márciusi testületi ülésen is hangsúlyosan esett szó arról, hogy lakossági visszajelzések, statisztikai adatok bizonyítják a közterületen elhelyezett eszközök bűnmegelőzésben betöltött fontos helyét és szerepét.

A térfelügyeleti rendszer környezetében a közterületeken megszűntek a jelentősebb súlyú rendkívüli események, érezhetően csökkentek a szabálysértések és szabályszegések. A lakossági visszajelzések is pozitívak. (A közérdeklődésre való tekintettel cikkünk keretes írásában ismertetjük, hogy a kerület mely részére lesz telepítve a jelzett újabb tizenöt videokamera, illetve hol találhatóak a 2015-ben felszerelték – a szerk.)



Az önkormányzat tulajdonában lévő videokamerás térfelügyeleti rendszer diszpécserközpontja a XIII. Kerületi Közterület-felügyelet szakmai irányítása és felügyelete alatt működik. Azonnali összeköttetést tesz lehetővé az operátorok, a közterület-felügyelők, a kerületi rendőrkapitányság, továbbá más rendészeti szervek ügyeletének munkatársaival.

A rendőrség munkáját, a polgárok biztonságát az adatok alakulá-

sa pontosan demonstrálja: 2010 óta a XIII. kerületben regisztrált bűncselekmények száma – százezer lakosra vetítve – a több mint 16 ezer-ről 4544-re apadt. Míg 2010-ben 552 gépkocsit loptak el, tavaly már csak 105-öt. A közterületeken elkövetett bűncselekmények száma 2010-ben még 5235 volt, tavaly már „csupán” 1460. Az állandó közterületi rendőri jelenlét, a jól szervezett körzeti megbízotti rendszer, a segélyhívásokra történő csökkenő

reagálási idő hozzájárult a javuló tendenciához. A prevenciót és a felderítést is jól segíti a kamerarendszer. A monitoron látott kép alapján az ügyelet 3997 esetben tudta azonnal riasztani az illetékes szervet. A felvételeket 563 alkalommal külső adathordozóra mentették, amelyek bizonyító erejűek voltak a különböző hatósági eljárásokban.

Borszéki Gyula alpolgármester szerint a rendszer ma már a kerület közbiztonságának nélkülözhetet-

len eszköze. A következő esztendő fejlesztéseinek középpontjában most már elsődlegesen nem a kamerák számának bővítése, hanem az eszköz korszerűsítés áll, ami például évente körülbelül 50 kamera cseréjét jelent nagyobb térlátásra, élesebb képalkotóra. Az új szoftverek és az informatikai kapacitásbővítés is a modernizálás része.

A városrész fejlődéséről, a lakók biztonságának kölcsönhatásáról szólva dr. Tóth József polgármester a testületi ülésen megállapította, a kerületben láthatóan újra fellendülőben van az ingatlanpiac, ami azt mutatja, hogy a beruházók és az ideköltözők – más kedvező körülmény mellett – biztonságosnak is tekintik a városrészt. Mivel a helyi lakosság száma a budapesti statisztikai évkönyv szerint is elérte a 120 ezret, a kapitányságnak és az önkormányzatnak is ehhez kell alakítania a munkáját. Fontos a látható rendőrség, ezt visszaigazolja a körzeti megbízottak munkája is. Kiemelte a tavaly elfogadott kerületi bűnmegelőzési koncepciót, az ehhez kapcsolódó munkát, valamint azt az évi 120-130 millió forintot, amit e célra fordít az önkormányzat. Ennek része a rendőrségnek juttatott évi 30 millió forint és a térfelügyelő rendszer is.

■ J. G.

A térfelügyeleti rendszer 2015-ös bővítése

A videokamerás hálózat tavalyi bővítése a kerületi rendőrkapitány által kezdeményezett helyeken megtörtént; átadásukra idén januárban került sor. Ezzel a rendszer a hozzá tartozó 273 korszerű, távvezérelhető videokamerával Budapest legnagyobb önkormányzati tulajdonú hálózatává vált.

1. Bulcsú utca 19. (Bulcsú utca—Lehel utca sarok)
2. Déryné köz 2.
3. Dunavirág utcai parkoló (kínai étteremmel szemben, oszlopon elhelyezve)
4. Fiastyúk utca—Göncöl utca sarok
5. Gyöngyház utca 7. (Gyöngyház utca—Hegedűs Gyula utca sarok)
6. Hun utca—Lehel utca sarok (Lehel utca 26.)
7. Jász utca—Zsinór utca sarok (oszlopon elhelyezve)
8. Kámfor utca—Jász utca sarok
9. Kárpát utca 3. (Kárpát utca—Thurzó utca sarok)
10. Katona József u. 31. (Katona József utca—Hollán E. utca sarok)
11. Katona József utca—Borbély utca sarok
12. Lehel utca—Mohács utca sarok (Mohács utca 17.)
13. Párkány utca 12.
14. Újpalotai út 6/B
15. Visegrádi utca 111.

A 2016-ra javasolt új helyszínek

A 2016. évi fejlesztés beruházási költsége 11,8 millió forint. A jelenleg üzemelő analóg kamerák ütemezett cseréjét tervezi az önkormányzat. Ugyancsak a kerületi rendőrkapitány javaslatára az önkormányzat az idén az alábbi helyszíneken telepít 15 térfelügyeleti kamerát.

1. Nővér utca 3—5. környéke
2. Rákospatak melletti park a Hajdú utcánál, a Vasas-pálya mellett
3. Bessenyei pihenőpark
4. Tom Lantos sétány
5. Lehel Csarnok Bulcsú utca felőli oldala
6. Jakab József utcai nagy játszótér környéke
7. Paszomány utcai játszótér környéke
8. Kassák Lajos utca—Huba utca kereszteződése Huba utca felőli rész
9. Váci út 132.
10. Rákospalotai út—Násznagy utca kereszteződése
11. Rákospalotai út—Göncöl utca kereszteződése
12. Róbert Károly krt.—Pap Károly utca kereszteződése
13. Gogol utca 34. környéke
14. Váci út—Csángó utca kereszteződése
15. Teve utca 18.

Lakóközösségi Napok Szomszédolás szeptemberig

Nem mondunk csütörtököt!

Folytatás az 1. oldalról

A Lakóközösségi Napok rendezvénysorozat idei időpontjai és helyszínei a következők: április 7. Kárpát utcai játszótér; április 28. Gyermek tér; május 19. Vízafogó sétány; június 16. Országbíró sétány; augusztus 18. Gyöngyösi sétány; július 14. Futár utca; július 28. Gidófalvy lakótelep (Prevenációs Központ) és szeptember 15. Újpalotai úti sporttelep.

A szervezésben és lebonyolításban a XIII. Kerületi Szociális Szolgáltató Központ és a Prevenció Központ közreműködik. A részletes program megtalálható: www.skult13.hu honlapon. A rendezvénysorozathoz műsorfüzetet is megjelentetnek, amelyben pecsétet lehet gyűjteni a rendezvényeken megoldott feladatok után. Aki minden alkalommal teljesíti ezt, az utolsó Lakóközösségi Napon sorsolás útján értékes nyereményhez jut.



Kerületi gyorsjavítás

A XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. karbantartó műhelye az alábbi szakmákban áll a kerületi lakosság szolgálatára: víz- és villanyszerezés, duguláselhárítás, valamint lakatos munkák. A szolgáltatást mindenki igényelheti, így a társaság egyéni és társasházi hibabejelentést és megrendelést egyaránt elfogad. A kiszállási díj 3200 forint + áfa, a munkadíj 2500 forint + áfa. A hívásokat hétköznap 8–16 óra között a 450-0098-as számon várják.

Építészetünk A-tól Z-ig Hegedűs Gyula utca 20/A

Fényjáték és modernizmus

Figyelemre méltó alkotó, Kósa Zoltán jegyzi a Hegedűs Gyula utca (egykori V. kerületi Csáky utca) 20/A számú épületet, hisz tervező-jéről a szakirodalom is elismerően jegyzi meg: élete középpontjában az építészet ügye állt. Munkássága különös korokon ível át, miközben tervezői filozófiájában végig ott bújik az új iránti vágy. Ez felfedezhető a Radnóti Miklós utca sarkán álló, négyemeletes, lapos tetős, vasbetonvázas bérház architektúráján is, mely egy modern stílusban, 1935-ben emelt, földszintjén üzletekkel „tűzdelt” épület. A ház statikusa Pécsi Eszter, építtetője Stern Henrik, kivitelezője pedig Csató Jenő volt.

E hasábokon már „hozzászokhattunk”, hogy a kerület, különösen Újlipótváros épített környezetében a magyar építészet világkiválóságai tették le a névjegyüket. Például Pécsi Eszterről – hazánk első mérnöknőjéről – is írtunk már e hasábokon, ő nem csak férje, az ugyan-csak remek alkotó, Fischer József sok tervének volt közreműködője, de számos más építész munkájában is részt vett, például Kósa Zoltánéban. (Pécsi és Fischer emléktábláját 2001-ben avatták fel a Szent István park 16. szám alatti házban, ahol éltek.) Ő is részt vett a modern építészeti mozgalom, a CIAM (Congres Internationaux d'Architecture Moderne) magyar csoportjának munkájában, akár-csak Kósa Zoltán, aki egyik elindítója volt annak.

A fellelhető források (OSZK, Építészfórum) szerint a szinte napra pontosan 114 éve Budapesten született Kósa Zoltán (1902. április

7.–1978) a budapesti műegyetemen szerzett építész diplomát 1925-ben. Ezután külföldi tanulmányutakon járt és részt vett a Bauhaus munkájában, eközben – édesapja elvesztése miatt – már egyetemi éve alatt munkát kellett vállalnia. Mint friss diplomás Berlin-Charlottenburg-i műegyetemen volt 1929-ig tanársegéd. A hosszabb munkaszolgálatot is megjárta alkotó a zsidótörvények bevezetéséig számos jelentős, „mérés” lakó- és középületet tervezett, az első modern budapesti filmszínház, az egykori Décsi mozi terveit (1931) pedig több neves külföldi folyóirat is ismerte. Az állami tervezés megalakulása után, 1948-tól a BUVÁTI műteremvezetőjeként számos középület helyreállítását irányította. Ekkor tervezte például a Dagály fürdő főépületét, a Színművészeti Főiskola és utolsó munkájaként a Gellért Szálló helyreállítását. Szakíróként is előkelő helyen jegyezték: több tanulmánya német szaklapokban is megjelent, s más kötetei mellett 1937-ben adták ki a Fényépítészet, valamint A világítás művészete című könyveit.

Kósa Zoltán a rendszerváltás után mintegy két évtizeddel, posztumusz kapta meg az Ybl Miklós-díjat.

■ K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)



Zöldfórum Belső Kertek Csoport

Civilek az udvarokért



Zöldfórumot szervez a Belső Kertek Csoport április 3-án 10 órától az Újlipótvárosi Klub-Galériában (Tátra utca 20/B), melyen a résztvevők végigkísérhetik a kerttervezés és -építés teljes folyamatát. A Facebookon is megtalálható csoport egy fiatal, újlipótvárosi civilekből és szakemberekből álló társulás. Céljuk, hogy a lebetonozott udvarok zöld kertekként szülessenek újra, és új funkcióraelve a lakóközösség szabadtéri nappalijává válhassanak. A csoport tavaly májusban a Szent István parkban megrendezett Belső Kertek Fesztiváljával mutatkozott be, ősszel egy alternatív városi sétát, a Nyitott Kertek Napját rendezték meg.

Mostani, az önkormányzat támogatásával megvalósuló rendezvényük a Belső Kertek Fóruma nevet viseli. A résztvevők megismerhetik a pályázati lehetőségeket, különös tekintettel a XIII. kerületi önkormányzat környezetvédelmi pályázatára és az új, kife-

jezetten a belső kertekre kiírt udvarzöldítési pályázatra. Interaktív prezentációkon bepillantást nyerhetnek a kertépítés akár több évre elnyúló, hosszú távú tervezésébe és megvalósulásába, a kerteket létrehozó közösségek életébe. Szó lesz még növényválasztásról, komposztálásról, a városi fák fenntartásáról.

Egy várostervezési társasjátékot is kipróbálhatnak a látogatók, a modellező workshopon pedig egy belső kertet terveznek és építenek meg, de egyedi kérdéseikre is választ kapnak a szakemberektől. Akik nem tudnak eljönni, azok is bekapcsolódhatnak: a „Gyere ki a kertbe!” szlogen jegyében mindenki menjen le a háza kertjébe, udvarára, töltsön el egy kis időt, beszélgessen a szomszédjaival, s gondolkodjanak el, mi mindent lehetne ott megvalósítani. Mindezt írja meg a Belső Kertek Csoportnak, hogy együtt tervezhessék a jövőt.

Jövök-megyek 140.

Szakad. Tavasz van, ha nem is mindig látszik rajta, hát hadd szakadjon: áprilisi eső ezüstöt ér. A városnak se árt, lemossa kicsit a port a kocsikról, fűkről, portálokról. Ránk, jövő-menő járókelőkre mindazonáltal nincs ilyen felszabadító hatással, de hát ahogy mondani szokták, minden nem jöhet össze.

Állok a Visegrádi és Csanády utca sarkán (egy kis futólagos ismeretterjesztés: az utca Csanády Sándor jogász nevét viseli, aki Bihar vármegye képviselője volt az 1848-as országgyűlésen, s komoly összegekkel támogatta a közkönyvtárak ügyét – a Visegrádi utca nevét most nem magyarázom el), most jövök a kisközeztől, az egyik kezemben cekkerek az imént vásárolt betevővel, a másik kezemben az esernyő. Várom, hogy a Lehel tér felé vágató autótömeg átengedjen, amikor a belső zsebemben megcsörren a telefon.

(Itt most lelassítjuk kissé az egyre izgalmasabb események láncolatát, és halkán megjegyezzük, húsz évvel ez-

előtt ez a mondat vagy teljesen értelmetlen lett volna, vagy csak egy tudományos-fantasztikus regényben kaphatott volna helyet. Még hogy telefon a zsebben, és még meg is csörren? Hát hogy van ez elképzelve? Emlékszem, a nyolcvanas évek második felében kollégáim jártak az Egyesült Államokban, és hazatérve lelkesen mesélték, hogy a New York Times szerkesztőségében látták igazi, drótnélküli telefont is. Mi meg hittük is, amit mondtak, meg nem is. Aztán, néhány év múltán a mi szerkesztőségeinkben is megjelentek az első fecskék – bár inkább elefántoknak kellene őket nevezni. Aktatáskányi méretűek voltak, és borzalmasan nehezek. Az akkumulátorai pedig másfél óra alatt lemerültek – egy rendes futballmeccsről nem lehetett tudósítani velük. Ma meg már minden újszülött kap a pólójába egy mobiltelefont is, hadd tanulja meg, milyen világra érkezett.)

Na, akkor most sétáljunk vissza az utcasarokra, az esőbe. Állok tehát, cekkereken, esernyősen, és hallom,

csak hallom, hogy cseng a telefonom. Hagyni kéne az egészet a csudába, s csak akkor törődni a telefonnal, ha már biztonságosan hazaértem. De hát az ember már csak ilyen, mindig azt gondolja, éppen ezen a híváson múlik az élete, s ha nem veszi fel azonnal, mindennek vége. Mindig fontosabbnak képzei magát, mint amilyen. Így vagyok én is, így hát elhatározom, hogy felveszem a telefont. Mivel nincs négy, vagy legalább három kezem (az előbbi volna az optimális, de az utóbbi is segítené rövid távon), részletes stratégiát kell kidolgoznom. Lehetne úgy, hogy a cekkert átteszem az esernyős kezembe, és a felszabadult maradékkal telefonálok, de mivel a vásárolt áru túl nehéz, a szatyrot képtelen vagyok huzamosabb ideig szemmagasságban tartani, s ezért az ernyő a fejemre omlik rövidesen. Lehetne úgy, hogy a cekkerek leengedett balomban marad, és az ernyős kezem felszabadult ujjaival kotrom ki a telefont a zseemből. Ez erőileg kivitelezhető, de technikailag

magasabb fokú tudást igényel. Ráadásul rövid időre meg kell döntenem az ernyőt, amely így, tekintve a zuhogó eső intenzitását, átmeneti elázással fenyeget.

Végül egy harmadik megoldást választok. A cekkert a lábamhoz illesztetem, fogantyúval felfelé, abban a reményben, hogy ha nem mozdulok, nem dől el. Ez persze hiú remény, amikor így felszabadult kezemmel a belső zsebemhez érek, a szatyor kiterül a lábam előtt a járdán, kiborul kenyér, banán, margarin, a dobozos tej is oldalára fekszik, és, bár zárját légmentesnek nevezik, csendes szivároggni kezd. Ijedtemben a szétgurult értékek után kapnék, de aztán megdöglök magam. Ezeknek már úgyis annyi, ráérek eltakarítani a romokat, ha már túl leszek a telefonáláson. Előveszem hát a szakadatlanul csengő telefont, s a képernyőn egy ismeretlen szám jelenik meg. Egy olvashatatlan szám, hogy egészen pontos legyek, hiszen nincs rajtam a szemüvegem (a másik belső zsebemben van, hol lenne máshol, de az aktiválásához már tényleg két független kéz kellene), nem látom tehát, mi történik a telefon képernyőjén. Megbízha-

tó szűrke masszát látok, mint mindig, ha okuláré nélkül közelre nézek.

Felveszem azért, határozok ebben a nehéz pillanatban, akármi történjék is. Csakhogy nekem ahhoz is két kézre lenne szükség: egyik tartja a készüléket, másik végighúzza az ujjbegyét a jelzőcsíkon. Nem tudom, ki találta ki ezt a marhaságot, de nagyon ki van találva. Közepesen okos telefonom van, a funkciói felől foglaltam sincs, másik felét meg nem használom: csupán telefonálni szeretnék vele, de ez a feladat is meg szokta haladni értelmi képességeimet – a technikaiakról nem is beszélve. Idegenül és ellenségesen tekintek erre a kis dobozra, és visszaírom a régi készülékemet, melyen három gomb volt mindössze, és egy kézzel is tudtam kezelni. Ezt, látják, kettővel se tudom.

Egy váratlan szélroham kitépi az ernyőt a kezemből, ott állok bőrig ázva, kiborult cekkerekkel, nevetségesen, de végre fel tudom venni a telefont.

Egy biztosítási alkusz beszél, volt számomra egy visszautasíthatatlan ajánlata.

Nekem is neki.

■ JOLSVAI ANDRÁS


Kiállítás Festőfény az ÚKG-ban

Testet öltött fotók

Császár Lilla műveiből nyílt kiállítás az Újlipótvárosi Klub-Galériában (ÚKG). A művész tárlatai textileken és fotókon keresztül nyújtanak különleges módot a világ megfigyelésére. Császár Lilla több mint 10 éve lakik a kerületünkben, és a művei már több alkalommal voltak láthatóak a kerület legkülönbözőbb kiállítótereiben. A Tátra utcai klubgalériában most második alkalommal jelennek meg művei, az anyagra tulajdonképpen a korábbi kiállításának folytatásaként tekinthetünk.

– Első alkalommal XIII. kerületi témában kaptam felkérést, amelyre az itteni, a századfordulón és a múlt század elején épült bérházakban fotóztam. Az akkori koncepció egymásra exponált képeivel egy festményszerű, többretegű, sejtelmes világ született. A mostani anyagban ezeket a fotókat vetítettem a térbe és a térben lévő textilre, majd ebbe a felületbe lépett

be a modell, és a látványt újrafotóztam – mondta el az anyag készítője technikája kapcsán a művész.

A különleges technika eredményeként a mostani anyag a fotót és a textíliát ötvözi. Ezúttal Császár Lilla mintegy 20 képe látható a klubgaléria tárlatán. Van közöttük néhány, úgynevezett szendvicssdia is, ahol az alkotó miniatűr diákat készített és vetített rá a térre, ez

utóbbit így festve, hiszen nem véletlenül lett ez a kiállítás címe is: Festőfény.

– A 2000-es évek eleje óta lakom az Újlipótvárosban. Szeretek itt élni, minden nagyon közel van, barátságos közeg ez, egy kis falu a nagyvárosban belül.

Császár Lillát a XIII. kerülethez köti a művészeti iskola is, ahol tanít. A Vág utcai Modell Divatiskolában (szerk.: teljes nevén a Modell Divatiskola Iparművészeti, Ruházati és Textilipari Szakközépiskola és Szakiskola, Tanműhely) foglalkozik a fiatalokkal, ahol OKJ-s képzések zajlanak többek között divatstílus-tervező, illetve grafikus szakokon.

– Többféle művészeti tárgyat tanítok, fotót, rajzot, számítógépes tervezést, grafikát, de elméleti tárgyakat is, művészettörténetet, kortárs művészetet. Szeretek tanítani, rajztanárként, textilesként és fotósként is próbálom átadni a tudásomat és tanulóik új dolgokat a fiatalokkal – meséli a művész-nő.

A diákjai is biztosan kíváncsian elemzik majd a kiállítást, csak úgy, mint bárki, aki március 17. és április 18. között betér az Újlipótvárosi Klub-Galériába. A tárlat az önkormányzat jóvoltából ingyenesen látogatható.

■ BÁRD NOÉMI POLLI



Költözik az okmányiroda?

Az önkormányzat a közönségi médián keresztül értesült arról, hogy a Lehel Csarnok épületében működő okmányiroda 2016. március 22-én költözés miatt bezárt, majd 2016. április elején a Teve utca 1/A–C szám alatt nyílik meg kormányablakként. Annak ellenére, hogy 2013. január 1-jétől az okmányiroda nem az önkormányzat szervezeti egysége, a kerület vezetői igyekeztek a hírnek utánajárni.

Mivel Budapest Főváros Kormányhivatala előzetesen „elfelejtette” a változásról tájékoztatni az önkormányzatot, utóbbi illetékese megkereste a kormányhivatalt. A kormányhivatal vezetőjétől kapott információk alapján az okmányirodai ügyek közül a Lehel

Csarnokban csak azon közlekedésigazgatási ügyek intézése marad, melyek kizárólagos illetékességük: például közlekedésigazgatással kapcsolatos jogügyek, közúton elvett forgalmi engedélyek, rendszámablak, hivatalból kivont járművek esetén, amennyiben a járművek tulajdonosa/üzemeltetője 13. kerületi címmel rendelkező személy. Minden más ügyben: személyi igazolvány, vezetői engedély, útleve, diákigazolvány, gépjárműútírás, műszaki érvényesség stb., a XIII. kerületi Gács utca 3. szám alatt (Tesco) vagy a főváros egyéb okmányirodáiban és kormányablakaiban intézhető.

Okmányirodai ügyekben az alábbi elérhetőségeket érdemes keresni:

telefon: 412-7901;

e-mail:

okmanyiroda@13kh.bfkh.gov.hu

vagy személyesen: 1134 Budapest, Váci út 9–15. (Lehel Csarnok).



Szij Melinda

LEMEZBEMUTATÓ | április 15.
KONCERTJE | 19:00

Otthon vagyok

Vendégművész:

Neumark Zoltán és Radics Márk

zongoraművész

Marczibányi Téri Művelődési Központ

Jegyvásárlás: 1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A

telefon: 06 1 212-2820 • vagy az Interticket jegyirodáiban

www.jegy.hu

OTTHON VAN
FOLDANA
Liget

www.foldanaliget.hu



Hagyományörzés Húsvét – locsolkodástól a komatálig

A tavasz illata

Bár a „hivatalos” húsvétot a múlt hétvégén mögöttünk hagytuk, a néphagyományok szerint azonban ezzel még nem ért véget az ünnep. A húsvéthoz kapcsolódó szokásokat bemutató sorozatunk második részében húsvétvasárnapról fehérvásárnapig elevenítjük fel az ünnepkör gazdag hagyományát.

A húsvét időpontját 325-ben a niceai zsinaton döntötték el: a tavaszi napéjegyenlőséget (március 21.) követő holdtölte utáni első vasárnap, idén ez március 27-ére esett. A húsvéti ünnepkör szokásait bemutató sorozatunk második részében húsvétvasárnapról fehérvásárnapig elevenítjük fel az ünnepkör gazdag hagyományát.

Húsvétvasárnap

Nagyszombat éjjel, húsvétvasárnapra virradóra egyházi külsőségek között, énekelve, imádkozva történt a határjárás. Két célja volt: a tavaszi vetések mágikus védelme puskalövessel, dobpergéssel, sípszóval, valamint a közösség fiatalabb tagjaival megismertetni a határjeleket. Megújították a határhalmokat, az útjukba eső mezei forrásokat kitakarították.

Fontos szerepe volt a víznek. Úgy gondolták, ha napfelkelte előtt vizet öntenek a keresztútra, az

hasznos a jégeső és a különféle veszedelmek ellen. Aki hamarabb merített vizet, az szerencsés lett.

Húsvétvasárnap jellegzetes ételeket fogyasztottak: húsvéti sonkát, kalácsot, tojást, bort, amit a katolikus hívők szentelni vittek a templomba. A szentelt ételek maradékát sokféleképpen felhasználták. Volt, ahol a sonka csontját a gyümölcsfára akasztották, hogy sokat teremjen, a kalács morzsáját pedig a tyúkoknak adták, hogy sokat tojjanak. Tűzbe is vethették az ételmaradékokat a túlvilágiak számára vagy elásták a ház tövében, hogy az megvédi őket a bajtól és a villámcsapástól.

A húsvéti zöldágjárás a tavasz behozatalát jelentette. A lányok a templom elől indultak. Az első két lány zöld ágból kaput tartott a többinek, hogy átbújhassanak. Az éneket addig ismételték, míg a falun végigértek.

Húsvéthétfő

A víz tisztító, termékenységhozó erejének hite az alapja a húsvéti locsolásnak. Régen vízbevető, vízbehányó, öntöző hétfőnek nevezték ezt a napot, ami arra utal, hogy a lányokat a kúthoz, a vályúhoz hurcolták és vödörszám hordták rájuk a vizet. Máshol „Ha az utcán ment egy leján, a legények hátról odaoroszkoztak, s egy kandér, vaj cseber vizet a nyakába lottyantottak”.

Néhány helyen már előző este a legények meglátogatták a lányos

házakat, ez volt a tojáshajtás. Előre megbeszélt háznál szalonnát kaptak, ott elkészítették a tojásrántottát és megették. A héjat annak a lánynak a háza elé szórták, akire valamiért haragudtak.

A két világháború között vált általánossá a szagos vízzel történő locsolás. A legény először egy vödör vízzel öntözte a szeretőjét, majd a lány átöltözött, és azután szagos vízzel is meglocsolta. Az 1940-es évektől szelídült meg a szokás, a legények kölnivel és locsolóverssel állítanak be a lányokhoz.

Néhol locsolás helyett vagy locsolás előtt a vesszőzés volt szokásban. A sibának nevezett korbáccsal vesszőztek: „Keléses ne légy, / Bolhásos ne légy, / Esztendőre még frissebb légy!”

Mind a locsolás, mind pedig a vesszőzés jutalma az étellel-itallal kínáláson felül a piros vagy hímes tojás.

A húsvéti tojások a gyerekek kezén játékszerré lettek. A két szemben álló játékos összekocantja a tojásokat, aki sértetlen marad, elnyeri a másiktól a törött tojást.

Húsvétkedd

Húsvétkedd a visszalocsolás napja. A lányok végigállták az út két oldalát, aki arra jött, ráfizetett.

Fehérvásárnap

A húsvéti ünnepkör zárónapja a fehérvásárnap, néhol mátkáló vasárnap, idén április 3. Erre a napra a barátságkötés szokása esik, a komálás, mátkálás szokása. A komavagy mátkatálon (képünkön) lehetett hímes vagy piros tojás, sütemény, gyümölcs, percc, bor. A komatálat a nagyobb lányok személyesen vitték el, de akár kisebbekkel küldték el a választott barátnőjükhez, a következő verssel beköszöntve: „Komatálat hoztam, / Fel is aranyoztam, / Koma küldte komának, / Hogy váltsa ki magának, / Ha nem váltja magának, / Küldje vissza komának.”

A kapott ajándékokat, ha elfogadták, kicserélték.

■ KASSAI GIZELLA

Teremevezés Nátán sportsikere

Nagyszülői példa



Kiváló sporteredményt ért el februárban a Vizafogó Általános Iskola negyedik osztályos tanulója, Németh Dávid Nátán. Az országos teremevezős bajnokság döntőjében korosztályában második helyezett lett. Ez azért is komoly siker, mert a versenyben hozzávetőleg tízezeren indultak. Bár Nátán azelőtt sosem gyakorolta a teremevezést, a jó szereplés talán mégsem véletlen: a kislány sportcsaládba született.

Az áprilisban tizedik születésnapját ünneplő Nátánnal a nagypapa, Kántor Sándor irodájában találkoztunk. Ahogy mesélte, iskolájában – a 2006-ban született fiúk között – az evezős ergométeren ő volt a leggyorsabb: két perc tizenhat másodperc alatt teljesítette az ötszáz méteres távot. Ezzel bekerült a Pannónia iskolában rendezett kerületi döntőbe. A táv ezúttal is ötszáz méter volt. Ő taktikusan versenyezve – az elején lassabban, a végén pedig erőteljesen húzva – most is első lett. Aranyérmet kapott, és ezzel jogot nyert arra, hogy elinduljon az országos versenyen.

Ez pedig február 13-án történt. Nátán most is kitett magáért: két perc huszonöt másodperces eredménnyel a második helyet szerezte meg. Ezek után joggal adódik a kérdés: vajon lesz-e bármilyen folytatás? Mint megtudtam, noha az ergométer teljesen új volt számára, a sport azért eddig sem állt távol tőle. A többi között egy évig dzsúdózott a Honvédban, kipróbálta a gerelyhajítást a Tüzér utcai pályán, és „természetesen” ő dobta a legnagyobbat, nyaranként pedig részt vesz a Honvéd úszótáborában. Tavaly lefutotta a két és fél kilométeres maratont, és tizenegy perc ötvenhat másodperc alatt teljesítette a távot.

Most azt mondja, lenne kedve igaziból, vagyis a vízben kipróbálni az evezést. A szülei már utána is néztek, hol lenne erre lehetőség. Ez valószínűleg – legalábbis kezdetben – heti kétszeri edzést jelent majd. Mindenesetre jól be kell osztania az idejét, mert zenét is tanul: három éve zongorázik és szolfézásra is jár.

Akárcsak a sportban, a zene szeretetében és művelésében is követi nagyszülei példáját. A ma nyolcvannegyedik évét taposó Kántor Sándor, aki immár több mint húsz éve a XIII. kerületi Visegrádi utca 89-95. Lakásszövetkezet elnöke, az ötvenes évek elején hazánk első profi vízilabda-játékosainak egyike volt. Később edzőként ő nevelte ki Molnár Endrét, az 1976-os montreali olimpia bajnokcsapatának tagját.

Aztán vízilabda-játékező lett, és mint ilyen, bejárta a fél világot. A Testnevelési Főiskola mellett elvégezte a Számvetési Főiskolát is. Civilben dolgozott a többi között a Belkereskedelmi Minisztériumban, volt miniszteri biztos, végül a Pest Megyei Vendéglátóipari Vállalat vezérigazgatójaként ment nyugdíjba a rendszerváltozás után.

Éppen az idén ünneplik hatvanadik házassági évfordulójukat feleségével, aki szintén sportoló volt: asztaliteniszezőként a Világkupa III. helyezéig jutott. Mindketten nagy zenekedvelők, és annak idején jól zongoráztak. Egy lányuk született: Gabriella, Nátán édesanyja.

Ami pedig a tízéves kislányt illeti, a benne rejlő testi és lelki energia remélhetőleg a jövőben további sportsikerekre predesztinálja.

■ CSOP V.



A kutyák szívférgessége

A szívférgesség sokáig csak a Dél-Európába utazó kutyák betegsége volt. A globális felmelegedés miatt terjesztői, bizonyos szúnyogfajták északabbra is előfordulnak, így ez a betegség hazánkat is elérte néhány éve.

A szúnyog a szívféreg lárváját vérszívás közben veszi föl a fertőzött kutyából és a következő csípéskor „adja tovább” a másinak. A lárvákból néhány hónap alatt kifejllett (20-30 cm hosszú!) férgek lesznek és a

tüdő nagy ereiben, súlyos esetben a jobb szívfélben élősöködnének. A betegség tünetei kezdetben köhögés, nehézlégzés, később gyengeség, szívelégtelenség lehetnek. A fertőzöttséget az állatorvos vértesztel tudja kimutatni. Ha a teszt pozitív, további vizsgálatok szükségesek, és terápiás tervet kell készíteni.

A gyógykezelés nehézsége abban áll, hogy ha megfelelő készítménnyel el is pusztítjuk a kifejllett példányokat, azok az erekben to-

vasodródva trombózt, érelzáródást okozhatnak, ami legalább annyira veszélyes, mint az élő szívférgek jelenléte.

Mivel a betegség gyógykezelése meglehetősen kockázatos, érdemes a megelőzésre fektetni a hangsúlyt: tavasztól őszig kutyánkat szúnyogok elleni cseppekkel ajánlatos kezelni.

■ DR. NAGY CZIROK GÁBOR
ÁLLATORVOS, BIOVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

**Fats Jazz Band** Ismét a XIII. kerületben a szomszéd sikeres zenekara

Visszatérő kedvenceink

Márciusban Bécsben, áprilisban már Budapesten koncertezik a szlovákiai Fats Jazz Band zenekar. A kilenctagú, nagyszerű együttes eredeti swingzenét játszik és énekel, a 30-as, 40-es évek máig kedvelt swinghagyományát keltve új életre, de megőrizve annak egyedi hangzását, öltözékeit, atmoszféráját.

A Pozsonyi Piknik kedvelői számára biztosan nem cseng ismeretlenül a Fats Jazz Band neve, mivel az elmúlt három évben a zenekar rendszeres fellépő volt a fesztiválon. Bár a Fats Jazz Band még nem is olyan rég létezik, nemcsak Szlovákiában, de számos más európai országban is rendszeresen kapnak felkéréseket. Magyarország mellett Csehországban, Ausztriában, Németországban, Olaszországban és Horvátországban is gyakran koncerteznek, sokan kedvelik a zenéjüket.

Aki pedig még nem ismerné: a Fats Jazz Band egy első osztályú, 9 tagú swingzenekar, amely a száz évvel ezelőtti zenei világba és életérzésbe repíti el a hallgatóságát. Koncertjeiken eredeti swinget játszanak, abból a korból, mely az elegancia, a csillogás és a vérforraló partik világa volt. Segítségükkel bárki átélheti a korabeli, különleges élményt ma is.

A Fats Jazz Band műsorán a 30-as, 40-es évek amerikai jazz zené-



jének leglegendásabb számai szerepelnek. A zenekar repertoárján a névadó Thomas „Fats” Waller, a legjelentősebb amerikai jazzlegenda szerzeményei mellett olyan neves jazz-zenészek számai is ott vannak, mint Louis Armstrong, Teddy Wilson, Billie Holiday, Clarence Williams, Ella Fitzgerald, Tommy Dorsey és mások.

Arról, hogy milyen hangulatot tudnak teremteni, most bárki meggyőződhet. Hazájukban, Szlovákiában egyébként táncos eseményeket is tartanak, melyek a „Presburger swing evenings” nevet viselik. Ilyenkor nemcsak a zenekar ad sokat az öltözkéire, de a rajongók is korabeli ruhákba öltöznek, hogy újra átéljék közösen a ko-

rabeli világ varázslatát. A zenekar tagjai: Ladislav Fancovic: zongora, altszaxofon, bandleader, Michal Matejka: gitár, Lubomír Kamenský: trombita, piszton, Patrik Ficor: dob, Branislav Belorid: harsona, Pavol Kušík: nagybőgő, Pavol Hoďa: klarinét, tenorszaxofon, Jana Dekánková: ének, Matúš Uhliarik: ének, zongora.

A Fats Jazz Band koncertje április 8-án, péntek este 19 órától az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban látható.

A XIII. Kerületi Kártyával érkezők 10 százalékos kedvezményt kapnak a helyszínen a belépőjegy árából.

BNP

Pészah Zsidó húsvéti hagyományok

A természet éledése

A zsidó húsvét – az egyiptomi kivonulás ünnepe –, akárcsak a keresztény húsvét, mindig tavasszal, a természet éledésével párhuzamosan kezdődik, ezért is természetes, hogy a tavasz ünnepe is. Idén április 22-én este kezdődik.

A történet, amely a pészahra utal, a zsidó történelem fontos része, a hétköznapi liturgiában is több alkalommal előkerül, abból kifolyólag, hogy ez a kovásztalan kenyérnek is az ünnepe.

Ugyanúgy, ahogyan a keresztények húsvét előtt, a zsidó házakban is megkezdik a tavaszi nagytakarítást. A zsidók az ünnep előtt minden erjedésre alkalmas élelmiszerrel megtisztítják lakásaikat. A konyhát erre a nyolc napra teljesen át kell alakítani. Amit egész évben használnak edényt, evőeszközt, ebben az időszakban nem vehetik elő.

A pészah első két napján az egyiptomi kivonulásról emlékeznek meg a hívek, míg az utolsó két

napján a Nádas-tengeren való átkelésről.

A második világháború előtt a Széder este családi környezetben zajlott, azóta pedig inkább a közösségben, az úgynevezett nagycsaládban rendezik. A szertartásnak mindig van egy házigazdája, aki előtt az asztalon van egy úgynevezett Széder tál. Erre jelképes dolgokat tesznek, például sós vizet, amely a rabszolgamunka könnyeit jelképezi, főtt tojást, amivel megkezdődik az étkezés, keserű füvet, amely szintén a rabszolgasorsra utal. Három darab pászkát, ezek közül a középsőt kettétöri a házigazda, majd a nagyobb felet további darabokra szedi, és elrejt azokat a többiek előtt. A pászkának ezt a széttört részét ezután áfikománnak nevezik (a görög szó annyit jelent, hogy hozzátok elő a desszertet), a gyerekek izgatottan keresik, és miután megtalálták, a vacsora vége felé, az asztali áldást követően elfogyasztják.

Rákellenes Liga Innovatív terápiákat ismertettek

Motiváló személyes példák

A Magyar Rákellenes Liga március 8-án, a Nemzetközi Nőnap alkalmából klubnapot tartott az Arany10-ben. A téma az emlőrák korai felismerése és a túlélést lehetővé tevő innovatív terápiák megismertetése volt életmódváltási tanácsokkal és mindenkit motiváló személyes példákkal.

Az emlőrák a nők leggyakoribb daganatos betegsége. Magyarországon évente hétezer új esetet diagnosztizálnak. Idős korban gyakoribb, de folyamatosan nő a fiatal betegek száma is. Ezért is fontos, hogy a társadalom minél szélesebb rétegei naprakész információval rendelkezzenek erről a betegségről.

Az emlőrák nem egységes kórkép, hanem több, egymástól jól elkülöníthető daganattípus. Az úgynevezett HER2-pozitív emlőrák esetén a sejtek felszínén a HER2-fehérjék túl nagy számban fordulnak elő. Ez laboratóriumi módszerekkel kimutatható, így a HER2-pozitív emlőrákos betegek célzottan kezelhetők. A gyógyszeres terápia fejlődésének köszönhetően ennek a korábban rossz prognózisú betegcsoportnak ma már jó életkilátásai vannak.



A HER2 Klub célja, hogy felhívja a figyelmet a korai felismerés fontosságára, hiszen az időben felismert emlőrák kilencvenöt százalékban gyógyítható. Az innovatív terápiáknak köszönhetően az áttétes emlőrák kezelésében is soha nem látott túlélési eredmények ér-

hetők el. A klub a figyelemfelhívás mellett kiemelt feladatának tekinti, hogy lelkiileg támogassa és a gyógyulást segítő életvezetési tanácsokkal lássa el a betegeket.

Az eseményen olyan nők is részt vettek és megosztották tapasztalataikat, akik már szembesültek a be-

tegséggel. *Karda Beáta* személyes példáján keresztül mutatta be, hogyan lehet sikerrel felvenni a küzdelmet az emlőrákkal. Az életmódváltásról *dr. Füzi Rita* egészségfejlesztő adott hasznos tanácsokat.

A legfontosabb cél, hogy mindenki számára hozzáférhető legyenek azok az innovatív terápiák, amelyek segítségével soha nem látott túlélési eredmények érhetők el az emlőrák kezelésében – mondta *dr. Dank Magdolna*, a Semmelweis Egyetem onkológus docense előadásában. A korszerű betegellátás révén a HER2-pozitív emlőrák krónikus betegséggé szelídíthető a

betegek életminőségének jelentős javulásával.

A Magyar Rákellenes Liga elnöke, *dr. Demeter Jolán* hangsúlyozta: a nemzetközi terápiás ajánlásokban is javasolt új gyógyszerekhez való hozzáférés szükséges minden beteg számára. Sajnos jelenleg a magyar betegeknek csak egy része juthat új kezelésekhez egyedi méltányossági kérelem benyújtásával. Ennek az a feltétele, hogy a biztosító pozitívan bírálja el a beadványt – jelezte a Rákellenes Liga elnöke.

■ (csop)

Ingyenes szűrés indul

Ingyenes mammográfiás szűrővizsgálatra hívják a XIII. kerületi nőket április és június között. (Részletes információ a fővárosi kormányhivatal népegészségügyi főosztályától — tel.: 465-3823 — kérhető.) A XIII. kerületben lakó 45–65 éves nők — akiknek az utolsó mammográfiás vizsgálata óta eltelt 2 év — névre szóló meghívót kapnak, amin szerepel, hogy mikor várják őket az Országos Onkológiai Intézetben (1122 Budapest, Ráth György u. 7/9., tel.: 224-86-00/1340 m.) vizsgálatra. A szakemberek emlékeztetnek arra, az idejében felismert mell-daganat gyógyítható. A korai felismerés eszköze a mammográfiás szűrővizsgálat. Ezért mindenkit arra biztatnak, vegyen részt a térítésmentes szűrésen.

Az időskori hallásvesztés kompenzálható

A halláscsökkenés a korr jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Bodó Gabriella fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozodom térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítene?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

– Röviden: visszapótolja a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék közötti vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

(x)



Auris – a barátságos hallásközpont
Az Ön hallásszakértője Újlipótvárosban

**SZERETNÉ TISZTÁN ÉRTENI
A BESZÉDET ÉS HALLANI
A CSEND HANGJAIT?**

Jelentkezzen be díjmentes hallásvizsgálatra és tanácsadásra az Ön újlipótvárosi szakértőjéhez!

Auris Hallásközpont Kft.
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.

www.aurishallaskozpont.hu
Tel.: 06 1 798 9999
Mobil: +(36) 30 9259689
info@aurishallaskozpont.hu



**ÚJ ÉPÍTÉSŰ LAKÁSOK
FOGLALHATÓK** a XIII. kerületben,
700 m-re a Lehel téri metrótól, **lakások**
36–106 nm! Az építkezés elkezdődött!



Hívjon bizalommal!
70/4541382 ■ 70/4541388

**KIPUFOGÓ
KLINIKA**
Kipufogó dobok, sportdobok
készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
**MŰSZAKIVISZGA
ÁLLOMÁS**
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
http://www.kipufogo.hu
Nyitva: H-P: 8–17 óráig

ITT A VÁSÁRNAP IS VÁSÁRNAP!
Pajtás ABC
nyitva tartás: 6–20 óráig.
(Pajtás u. 24., Göncöl u.-i foci pályával szemben)
Forró kávé – családi hangulat
NAPONTA FRISZ pékáru, tejtermékek,
felvágottak, zöldség-gyümölcs.
OLCSÓ szeszes ital, sör, bor, vegyiáru,
papíráru, állateledel.



Magyarok nagy pályán A labdarúgás legendái / Farkas János

Gól úr

„Fiatalon halok majd meg, akár a szüleim” – jövendölte sokszor, és valóban: alig negyvenhét évet élt. De – bár ez sem vigasz – milyen sűrű negyvenhét esztendő volt az! Farkas János alig múlt tizenhét, amikor bemutatkozott a Vasas felnőttcsapatában, és a Szombathely elleni találkozó után azt írta az újság: „A fiatal csatár játéka üde színfoltja volt a mérkőzésnek.” Nyilván simán nyert a Vasas – gondolhatják, de az újoncra azután jelent meg a méltatás, hogy az angolok együttes a Fáy utcában (12 ezer néző előtt) 2-1-re kikapott.

Épp olyan sebesen futott be, amilyen gyors volt. Pedig kölyökkorában gyermekbénuláson esett át, emiatt a bal lábát, ha észrevehetetlenül is, húzta. Amennyiben nem támadja meg a betegség, úgy sprinter is lehetett volna; de jó, hogy futballista vált belőle! Sok esély a fényes labdarúgó-karrierre eleinte nem mutatkozott, mert a „Ládavárosnak” hívott ferencvárosi cigánytelepen született srácot eltanácsolták az FTC-től.

Így került a László Kórház serdülőcsapatába (az „egy” a BLASZ-ban játszott), s onnan Dél-Budapest válogatottjába, mert annak idején annyi tehetség volt mindenütt, hogy a fővárosiakat négy keretbe gyűjtötték az avatott megfigyelők. A „déli” centert akkor már vitte volna a Ferencváros, ám a Farkas család legkisebb gyermeke nem felejtette el a korábbi kiutasítást, és a Vasasba ment szerencsét próbálni. Angyalföldön – a szintén akkor igazolt Mészöly Kálmánnal – ketten osztoztak a 120 forintos kalóriapénzen...

És dolgoztak mindennap 8-tól 12-ig. Annak idején ugyanis a sportállás nemcsak azt jelentette, hogy csupán a pénzt kellett felvenni, hanem kötelező volt bejárni; Farkasnak az ÉPFU-hoz, Mészölynek a Magyar Acélhoz. Azt persze túlzás lenne állítani, hogy a páros áldásos tevékenységétől fel lendült a hazai teherfuvarozás, illetve nehézipar, mert Farkas már fél kilenckor áttelefonált Mészölynek: „Nem megyünk moziba?” A művezetők utóbb „kamuból” blokkoltak a játékosok helyett, de nem pusztán amiatt, hogy a labdarúgónak nem volt kedvük a melóhoz: mindenképp azért, mert amint a fiúk megjelentek, leállt a munka, a dolgozók ugyanis az aranylábúak közelében akartak lenni...

Kilencszázhatvanról kiváltképp zsongtak a felfedezettek körül, mivel abban az évben az ifjúsági válo-



Gól az örökkévalóságnak 1966-ban Liverpoolban a brazilok ellen (3-1)

gatott megnyerte a korosztályos Európa-bajnokság elődjét, az UEFA-tornát. „Jancsikák” sztárokká léptek elő – pláne, hogy állandó helyük lett a Vasas nagy (nagyon nagy) csapatában –, még akkor is, ha Bundzsák és Machos rendre elkergette Farkast a labdától, amikor azt szabadrúgáshoz állították le... A ragyogóan osztogató és nagyszerűen lövő Machos Ferenc akkora király volt, hogy később, amikor már Puskás Lajost is megszerezte a Vasas, egy tréningmeccsen teátrálisan szétárta a kezét, és – Farkas meg Puskás felé biccentve – kiszólt Illovszky mesternek: „Ki küldte ezt a két balekot?!”

Zrika ide, ÉPFU és sovány kalória oda, Farkasnak hamar megszaladt: miután fiatalon megnősült, lakást kapott a Vasastól, és figyelmét még kevésbé a teherautó, inkább az Opel Rekordja kötötte le. Hatvan-kettőben már kinn járt a világ bajnokságon, ám Chilében megsérült, ezért egyetlen percet sem tölthetett a pályán, ennek köszönhetette viszont, hogy 1964-ben olimpiai bajnok lett. (A szabályok szerint az a játékos, aki szerepelt már vb-n, nem vehetett részt az ötkarikás játékok futballtornáján.) Chile különben is szerencsét hozott neki: 1961-ben Santiagóban volt először válogatott – megint csak Mészölyvel együtt –, majd 1967-ben olyan kedvencé vált ugyanott, hogy a chileiek rajongói klubokat alakítottak a tiszteletére. (A Concepcion városában évtizedek óta működő Farkas Klubban 2009-ben avatták a magyar labdarúgó domborművét.) A Vasas elnyerte a Hexagonal Kupát a legenda Santos és a Világ Kupa-védő Penarol előtt (a Colo-Colót a saját otthonában 9-3-ra győzte le...), Farkas pedig elhódította a gólkirályi címet, Korsós Istvánt és bizonyos Pelét megelőzve. Akkoriban bejárta a világot és később Farkas Fekete Gyöngyszem elnevezésű presszójának, majd Pipa utcai borozójának

falára is felkerült az a kép, amelyen a magyar és a brazil csatárcsillag ölelkezett össze.

Magyar–brazil...

Ez alapozta meg Farkas János világhírnevét. A BBC 1998-ban összeállítást készített az addigi világbajnokságok legszebb góljairól, és Farkas Gilmar hálójába küldött, bámulatos kapáslövését a hetedik helyre tette a 120-as listán. Hej, az a liverpooli gála! Ahogyan a santiago-i tornán a Santosban ott volt Carlos Alberto, Rildo, Zito, Clodoaldo, Pelé, Edu, úgy a Goodison Parkban is felvonult Djalma Santos, Bellini, Gerson, Garrincha, Tostao, Jairzinho. De a magyarok úgy játszadoztak az előző két vb-n veretlenül győztes dél-amerikaiakkal (3-1), hogy Farkas például a szögletzászlónál másodpercekig szórakozott – boszorkányosan tartva a labdát – a futball feszelezett fenomenjaival.

Máskor is kitűnt (de még menyire!), ám azon a ’66-os úton egyenesen díszmenetben haladt végig. Abban az évben negyedszer – és veretlenül először – lett bajnok a Vassal, elnyerte a gólkirályi címet, ráadásul a France Football címlapján az ő fotója virított, ezzel a szöveggel: Monsieur But (Gól úr). Merthogy a franciák elleni 4-2-es meccsen mind a négy magyar gólt ő szerezte, hogy aztán a Népsportban a következő értékelést olvashassa: „Farkas ezúttal nem nagyon vette ki részét a mezőnymunkából. Annál határozottabb, célratörőbb volt a kapu előtt. Négy gólja önmagáért beszél.” Nem állítható, hogy a bírálat különösebben elkedvetlenítette volna, mert a következő válogatott mérkőzésen – Magyarország–Ausztria 3-1 – mesterhármaszt ért el. Akkor meg így írtak róla a sportlapban: „Farkas sokáig nem találta a helyét, bár ebben az időszakban is lőtt egy gólt. A szünet után alaposan belelendült, csak az ő megmozdulásai jelentettek

gólvesztélt.” Egy évvel később, a Magyarország–NDK 3-1 és az újabb mesterhármas után végre az jelent meg: „Farkas volt a magyar csapat legjobbjá.”

Valamennyi felkent pillanatának felidézésére nincs lehetőség, de az ugyanúgy kihagyhatatlan, mint számára volt a megannyi helyzet, hogy 1964-ben – az olimpiai arany mellett – „csalódást keltő” Eb-bronzérmet nyert; hogy 1968-ban maga mögül sarkazta a labdát Kavaszvili kapujába (Magyarország–Szovjetunió 2-0); s hogy ugyancsak ’68-ban – Albert Flóriánnal, Novák Dezsővel, Szűcs Lajossal, továbbá Jasinnal, Beckenbauerrel, Overathal, Amanciával, Pedro Rochával, Dzsjiccsal, „Fedák Sárival” együtt – szerepelt a Brazília–Világválogatott találkozón, amelyet az első brazil vb-aranyérem elnyerésének tizedik évfordulója alkalmából rendeztek a riói Maracanában.

Négy magyar a FIFA All Star tizenhatos keretében, édes istenem... De hát abban az időben az is előfordult, hogy a Vasas a Közép-európai Kupa bécsi négyes döntője – Sparta Prága 5-4, Fiorentina 1-0 – miatt kikérte válogatottjait az MLSZ-től. A magyar nemzeti együttes ’65-ben a bajnokságot játékosai nélkül is

2-1-re legyőzte az Albertosival, Facchettivel, Mazzolával, Riverával, Rivával kiálló olaszokat... (Farkas pedig kilószámra hozta a fonalt Bécsből Bozsik József feleségének Kígyó utcai tricotage-ába.)

A Liverpool után „Brazíliának” becézett csatár amilyen hirtelen futott be, olyan gyorsan lépett le a labdarúgás színpadáról. Máig nem tudni pontosan miért, a Vasas vezetősége 1971-ben kitette a keretből Farkast meg Mészölyt, s bár utóbb mindketten játszottak még – mert évi rendes dél-amerikai túráján csak úgy fogadták az angalföldi csapatot, ha a két extraklasszis is utazik –, az együtt kezdő páros 1972-ben abbahagyta.

Soha annyi embert nem látott a Fáy utca (28 ezer néző), mint két évvel később, egy hideg februári napon, a Farkas, Mészöly, Ihász Kálmán trió búcsúmeccsén. Nem vitás, Farkas és Mészöly ugyanolyan otthonosan mozgott az éjszakában, mint a pázsiton, de harminc-, illetve harmincegy éves virtuózt visszavonultatni... Ez – a sérülés okozta pályaelhagyásoktól eltekintve – alighanem példátlan a nemzetközi csúcspályák történetében.

A 33-szoros válogatott, 290 NB I-es mérkőzésen 169 gólt szerző Farkas korai halálában talán ennek is része lehetett. Több mint negyedszázada, hogy elhunyt. A magyar–francia 4-2 után, Albert finom passzaira utalva, azt nyilatkozta Szepesi Györgynek: „Köszönöm, Flóri.” A temetésén pedig Szepesi így köszönt tőle: „Köszönöm, Jancsi.”

Sokak nevében mondta ezt, mert a kedvesen bohém és – szédítő kvalitásai ellenére – híresen szerény futballistát szinte mindenki szerette. Mészöly még ökölre is ment érte. Amikor a Pipacs bárban, melynek üzletvezetője Vadas György, a neves FIFA-játékvezető volt, egy bolgár követségi ember magyarul odaszólt Farkasnak, hogy „Mit iszol, cigány?”, a középhátvéd gondolkodás nélkül leütötte a diplomatát. Farkas csodálkozva kérdezte jó barátját: – Miért csaptad le? „Nem hallottad, lecígánoztam!” – Na és, nem az vagyok?

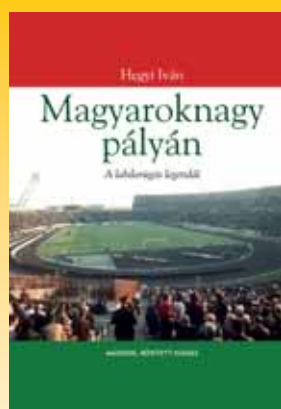
**HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG
ROVATVEZETŐJE**

**A Sprint Kiadó
gondozásában megjelent**

**Hegyvi Iván:
Magyarok nagy pályán**
című könyvének
második, bővített
kiadása.

A Hírnökben rövidítve
közlünk a kerületet
érintő írásokból.

**Megvásárolható: 4990 Ft-os áron
a kiadóban (XIII., Újpesti rkp. 7. fszt. 2.)**



Oktatás Számítástechnikai Általános Iskola Három nap a tehetségért



Tehetségvető tartottak a Számítástechnikai Általános Iskolában a tavaszi szünetet megelőző három napban. Az iskola, amelynek fő profilja az informatika és az idegennyelv-oktatás, 2013 óta az Akkreditált Kiváló Tehetsegpont Iskola címet viseli.

Március 21-én, az Informatika napon egyebek mellett játékos informatikai versenyt is szerveztek. A második évfolyamon Tablet használata a tanórákon címmel Novákné Nagy Márta tartott matematikaórát. Ezt a bemutatót a kerületi pedagógus-továbbképzési napon a többi érdeklődő pedagógus is láthatta, és nagy sikere volt. Most iskolán belül is megnézhetők a tanárok és a szülők.

A következő nap az idegen nyelvek volt. Rendeztek játékos nyelvi versenyeket – an-

gol, illetve német szavalóversenyt és angol olvasóversenyt –, valamint az első három évfolyamon színi előadást angolul a szülőknek.

Az utolsó nap, március 23-a a tehetség jegyében telt. A többi között átadták az alsósok Tehetségpalánta oklevelét, valamint szüleik részére a Tehetségnevelő oklevelet. A felsős diákok az Ifjú felfedezett című oklevelet vehették át, szüleik pedig Madárfészek oklevelet kaptak. Az iskolát segítő külsős szakembert Tehetség nagykövet oklevéllel tüntették ki. A nap folyamán sor került játékos versenyekre, volt óriástársas, szépíró-, matematika-, környezet- és sportverseny, valamint logikai játékok.

■ (CSOP)

Diákélet Senior Mentorok kerestetik Ösztöndíjjal az olvasásért

A Civil Vállalkozások Közhasznú Szervezet 55 év feletti felnőtteket keres, hogy – mint mentorok és oktatók – az olvasás elsajátításában segítsenek a helyi általános iskolás diákoknak. A szervezet arra buzdít minden érdeklődőt, hogy legyen a Senior Mentor Program tagja: segítsen egy fiatal diáknak, hogy sikeresen vegye a tanulmányi akadályokat; dolgozzon együtt csapatban más idősebb felnőttekkel és kapjon havi ösztöndíjat. A pedagógiai tapasztalat nem előfeltétel. További információ: www.civilvallalkozasok.hu; e-mail: info@civilvallalkozasok.hu.



Találd ki!

*Erdő, mező a hazája,
hol ételét feltalálja;
de ha éhség sanyargatja,
a falut is felkutatja.
Belopózik az udvarba,
libát, tyúkot öldös sorba,
szereti a sajtot, mézet,
s rákot fog, ha hozzáférhet.
Lompos, hosszú farka vagyon,
ravasz állat, ravasz nagyon.*

Mi az?

Kedves Gyerekek!
Megfejtéseiteket április 10-éig várjuk elérhetőségeinkre, melyeket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki!

Előző számunk megfejtése: nyuszi.
Nyerteseink: Papp Levente Tibor és Petrik Barna.



FOGÁSZATI MAGÁNRENDELÉS

teljeskörű fogászati ellátás
szájsebészet
esztétikus fogtömések
fogpótlás a mai modern eljárásokkal
softlaser kezelés
magas színvonalú fogtechnikai laboratóriumi munka
ultrahangos fogköeltávolítás
fogászati gondozás
térítésmentes állapotfelmérés
tanácsadás
szükség esetén belgyógyászati konzílium
feszültségmentes ellátás



A várakozás
elkerülése érdekében
jelentkezzen be telefonon!

Dr. Fényes Éva
fogszakorvos, főorvos

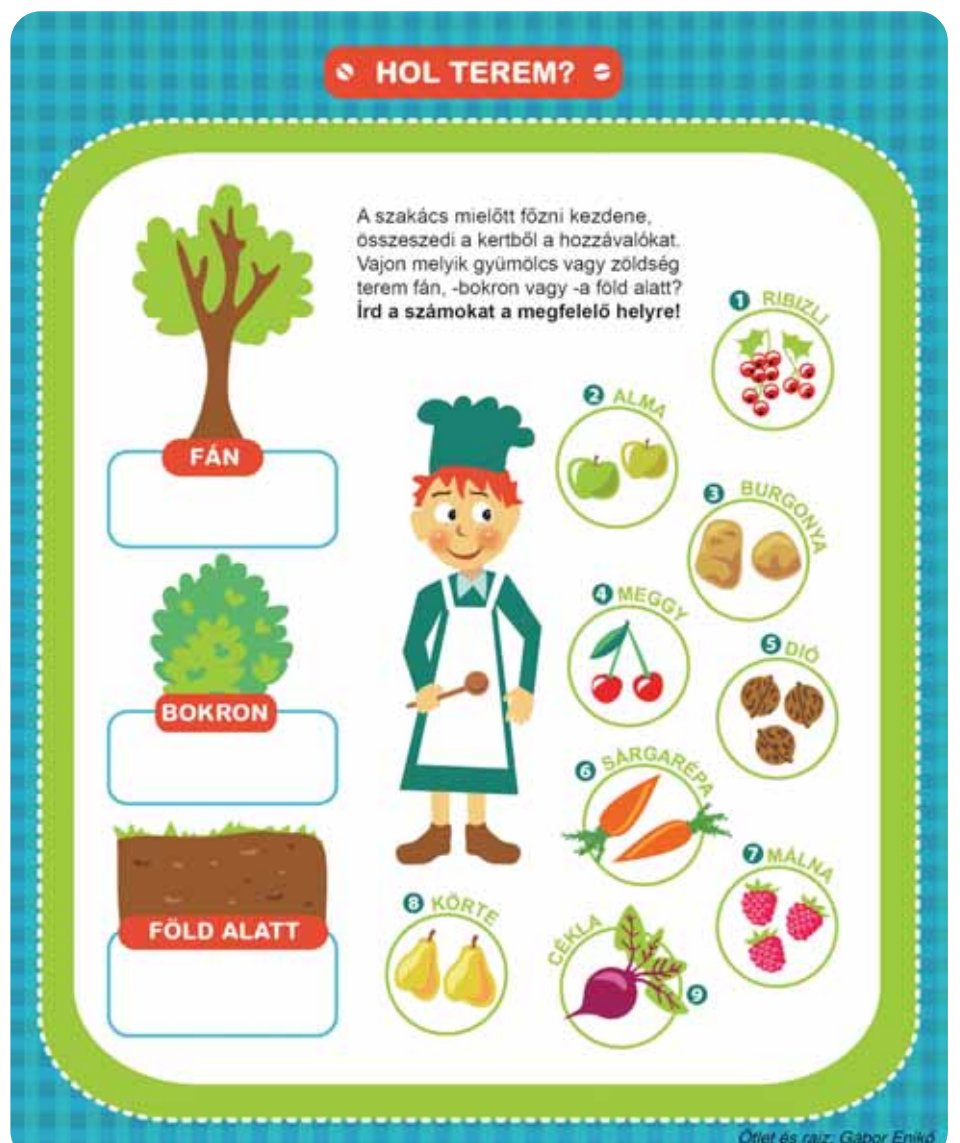
A fog- és szájbetegségek,
a konzerváló fogászat
és fogpótlástan szakorvosa

**A rendelő a Margit-híd pesti hídfőjétől
4 percre található.**

1136 Budapest, Raoul Wallenberg u. 9. fszt. 6.

**Bejelentkezés telefonon:
06/20-3-625-687**

HOL TEREM?



Ötlet és rajz: Gábor Enikő



**Keresd
az újságárusoknál!**



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

április 1.	19.00	Pénztár	Házibuli a NEXT együttesel Helyszín: AJAMK
április 5.	14.00		Nyugdíjas filmklub – Egy indián Párizsban Helyszín: AJAMK
április 6.	18.00		Civil Kerekasztal – Nyári civil programok Helyszín: AJAMK
április 7.	15.00		Lakóközösségi Napok Helyszín: Kárpát utca
április 8.	19.00	Pénztár	Fats Jazz Band swing zenekar koncertje (Szlovákia) Helyszín: AJAMK
április 11.	10.00	JAMN	József Attila szobrának megkoszorúzása Helyszín: József Attila tér
április 13.	18.00		Portisch Lajos dalestje Helyszín: ÜKG
április 14.	13.30		Erich Kästner: Emil und die Detektive (Emil és a detektívek) – német nyelvű ifjúsági előadás Helyszín: AJAMK

Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyerme- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 20 431 2082



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások



április 6. – május 2.	Paulikovics Iván kiállítása Helyszín: ÜKG
április 7. – április 29.	Úr Eleonóra kiállítása Helyszín: ÜKG
április 13. – május 6.	Balogh István Péter kiállítása Helyszín: ÜKG



Családi és gyerekprogramok

április 3.	11.00	HOLYVÁR	Csukás István: Ágacska Helyszín: AJAMK
április 8.	10.00	HOLYVÁR	Mese a jószágról, avagy Mese jó gyerekeknek Helyszín: AJAMK
április 10.	11.00	HOLYVÁR	Varázsnapok a Tücsöktanyán – Piroska és a farkas – VSG Táncszínház kamarabalett előadása Helyszín: AJAMK
április 10.	10.30		
április 16.	16.30	JAMN	Világforgó – Tarján Veronikával – Zenés mesedélután az irodalom jegyében Helyszín: AJAMK



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308
www.lmk.hu
e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

XIII. Kerületi Lakóközösségi Napok – LANG-SÁTOR

április 7., csütörtök 15–19 óráig – Kárpát utcai játszótér
Nézzén be hozzánk a Láng-sátorba! Gyermekfoglalkozásokkal, interaktív élményekkel és sok apró meglepetéssel várunk minden kedves érdeklődőt. Közreműködnek a LÁNG VASÚTMODELLEZŐ GYERMEK- ÉS IFJÚSÁGI SZAKKÖR tagjai, akik szabadtéri kisonnattal és foglalkoztató asztallal várnak mindenkit, akit érdekel, hogyan készülnek a terepasztalok. A legbátrabbak pedig próbára tehetik tudásukat a SAKK-KÖR jelenlévő tagjaival szemben. A részvétel díjmentes!
Nemzetközi hangverseny április 16., szombat 18 óra – Láng Művelődési Központ
A kiemelt Aranydiplomával többszörösen kitüntetett „Keil Ernő” Közhazsnú Fúvószenekar Egyesület és a norvégiai Toneheim zeneiskola fúvószenekarának és kiegészítői között közös nemzetközi hangverseny. Karmesterek: Kovács Tibor, Nils Magnen, Morten Jota, Morten Sanner. Műsorvezető: Bereczky Réka
Belépődíj: 1000 Ft. Jegyvásárlásra a helyszíni jegypénztárban lesz lehetőség a koncert előtt.

FSZEK XIII/2. sz.

Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280
h., sze., p.: 14–19, k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig
FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
h., sze., cs.: 14–19, k.: 10–15, p.: 11–15 óráig
FSZEK XIII/6. sz.
Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig
FSZEK XIII/8. sz. könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
hétfő: 12–19, kedd: 9–16, szerda: 12–19, csütörtök: 9–16, péntek: 12–19, szombat: 9–14 óráig.

PROGRAMAJÁNLÓ:

Pöttömök játékdélutánja – társasjátéklklub gyerekeknek
április 1. (péntek) 17 óra
Miazami – Nyulász Péter író gyermekfoglalkozása
április 5. (kedd) 10 óra
Ilók és Mihók – A Fantáziamalom Családi Színház előadása április 8. (péntek) 17 óra
Programjaink ingyenesen látogathatók!

KÖNYVJÁNLÓ:

Coben, Harlan: Nincs üzlet (Jaffa, 2015)
Cullin, Mitch: Mr. Holmes (Agave, 2016)
Kemény István: Kemény István legszebb versei
Schätzing, Frank: Breaking news



Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!
Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



SPORTTÁRS
Hegyi Iván műsora



EGY FALAT KENYÉR ÉS EGY CSIPETNYI SZÓ
B. Tóth László műsora

Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában:

www.hirnokapro.hu

Ha megjelenne a TV13 képűségében, esetleg készíttetne egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSIZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, ajtók, ablakok, szekrények zárcseréjét, illesztését, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbkészítést, szigetelést. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézással. Igény esetén dobozok, csomagolóanyagok. 10%-os hétvégi kedvezmény! Tel.: 280-2542, 06-70-214-4235

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Relax-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szűnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 22 ÉVE VÁLLALOM kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény, villanszerelés! Anyagbeszerzéssel, határidőre, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Ingyenes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

ASZTALOSMUNKÁK vállalkozóként is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorjavítás, -gyártás, garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

MEGVÉTELRE KERESÉK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

LAKÁSFELÚJÍTÁS, festőmunkálatok, burkolás, kőművesmunkák, parkettázás, víz-, gáz-, villany és egyéb munkálatok. Tel.: 06-20-599-6598

LAKÁSFELÚJÍTÁS: festés 300 Ft/nm-től fűlatakarással, parkettacsiszolás 1600 Ft/nm-től, nyílászárók mázolása, kapuk, kerítések, széldezkák restaurálása. Tel.: 06-20-945-5473, 06-30-499-1814

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTOI, KERESKEDELMI gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értékesítése. Használt készülékek adás-vétele. **AZEA STÚDIO • Telefon: 369-2049 06 (30) 944-0452 • www.azea.hu**

ZÁRT PARKOLÓ megnövelt területtel fogadja vendégeit a XIII., Váci út 47/E–Dunyov u. sarkán, a szervizútnál. Bérleti díj 10 500 Ft-tól (6–18.45 óráig), óradíj 230 Ft-tól, napidíj ára a helyszínen (6–18.45 óráig)

ROZSDAMENTES korlátok, kapuk, kerítések. Szerkezeti lakatosmunkák. Tel.: 06-20-946-3844, www.szerkezetlakatos.co.hu

KERTFENNTARTÁS, kertgondozás: metszés, gallyazás, sövénynyírás, mulcsozás és más kerti munkák igényesen, legálisan. Tel.: 06-30-578-4394

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojler vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, lamináltparkettázás, gipszkartonos munkák, igény esetén teljes lakásfelújítás. Referenciával, garanciával, takarítással. Tel.: 06-30-391-0805

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás azonnali kezdéssel, bútormozgatással. Ingyenes felméréssel, gyakorlott szakemberekkel. Hívjon bizalommal! Deák László. Tel.: 06-70-507-1845

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, falicsempézés, padlólápolás anyagszállítással, határidőre. Nyugdíjaskedvezmény most 20%! Ingyenes bútormozgatással, fóliatakarással, precízen. Tel.: 06-30-849-6264

Közös KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 16 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlípióvárosi elkötelezettséggel társasházak közös képviseletét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatiírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviseletét vállaljuk családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi árakon. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, DVD-t, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrásy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h–sz: 10–17, cs: 10–19, p: zárva

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értékebecslés. Tátra Galéria. 1136 Bp., Tatra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

MINDENNEMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútort, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, képeslapot, bakelitlemezeket, híradástechnikát. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékebecslés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

BOROSTYÁN (golyóforma előnyben), arany, ezüst és briliáns ékszerek felvásárlása a legmagasabb áron. XI., Fehérvári úti csarnok, földszint, virágsoron (porcelán, ezüst üzlet). Tel.: 209-4245

RÉGISÉGEK, hagyatékok vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyegeket, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan, hétvégén is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

KÖNYV

ÓBUDA ANTIKVÁRIUM azonnal készpénzfizetéssel vásárol könyveket, teljes könyvtárat, hagyatékot, képeslapot díjtalan kiszállással! Tel.: 388-7332, 06-20-978-1974

INGATLAN

ÚJLÍPIÓTVÁROSI, világos, 83 nm-es lakás, igényesen felújítva tulajdonostól eladó. A francia-erkélyről dunai és margitszigeti kilátással, a Parlamenthez is közel. A házat barátságos lakók lakják, a környezet gyönyörű. A ház biztonságos, a közös költség 10 000 Ft/hó, a zárt parkolóhely még 10 000 Ft. Kérem, ügynökök ne jelentkezzenek! Tel.: 06-30-632-4049

EMELETI, felújítandó öröklakást keresek készpénzfizetéssel. Magánszemély. Tel.: 06-20-496-6601

GARÁZST vásárolnék! Angyalföldön saját részre keresek önálló garázs vagy műhelyt készpénzért. Tel.: 06-30-269-2035

2-3 MILLIÓ FT-OT fizetek + havonta megbeszélt összeget! Életjáradéki szerződést kötnék budapesti ingatlanért, ottlakás nélkül. Hívjon bizalommal: 06-30-423-0750, 311-1657

XII. kerületben, Szabadság-hegyen, a CSILLE-BÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ár: 18 M Ft. Telefon: 06-20-251-7709.

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. bérbevétele kínálja az alábbi helyiséget: **a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő III.** és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlet-helyiség. Az üzlet-helyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet

LAKÁSCÉLÚ MEGOLDÁSOK az ország 2. legnagyobb bankjától. Együttműködő partnerünk a kerületi lakosság rendelkezésére áll – legyen szó vásárlásról, cseréről, korszerűsítésről, vagy a meglévő hitel kiváltásáról. Segítünk eligazodni a jogszabályok sűrűjében, gyorsan és hatékonyan megtalálni az Ön élethelyzetének leginkább megfelelő konstrukciót, sorban állás és felesleges bürokrácia nélkül. Átfogó igényfelmérés, korrekt tájékoztatás, extra kedvezmények! Tel.: 06-20-439- 4505 (munkanapokon 10–20 óra között)

KERESEK min. kétszobás, emeleti, világos eladó lakást Újlípióvárosban vagy Vizafogón, akár alku nélkül is. Tel.: 06-30-300-7533

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétvégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

MASSZŐRKÉNT várom frissítő-, relaxáló-, olajos-, thai-, talp-, svéd- és babamasszázssra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Böhm Erika. Tel.: 06-30-680-6720

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzservízt. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házzelvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

VERESEGYHÁZI, úszómedencés nyugdíjasotthonban átadható 46 nm-es, azonnal költözhető, újonnan bútorozott szuperapartman. Irányár: 3,5 M Ft. Ellátás, gondozás 140 000 Ft/hó. Tel.: 06-20-910-2616

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítási szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

NÉMETOKTATÁST vállalkozóként is. Ingyenes felméréssel, gyakorlott szakemberekkel. Hívjon bizalommal! Deák László. Tel.: 06-70-507-1845

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalkozóként is. Ingyenes felméréssel, gyakorlott szakemberekkel. Hívjon bizalommal! Deák László. Tel.: 06-70-507-1845

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

SAKKKÉPZETT SZAKÁCSOT ÉS FELSZOLGÁLÓLÁNYT keresünk XIII., Pozsonyi úti étterembe. Tel.: 06-20-775-3077

EGYÉB

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatal Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok mellett elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem-bérlés ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu
AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA ÁPRILIS 14-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: ÁPRILIS 4.
A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

JÓZSEF ATTILA SZÍNHÁZ

ÁPRILIS HAVI MŰSOR

Előadások a nagyszínpadon

Hattyúdai a Republic Együttessel	ápr. 1. péntek	19:00
Csizmás kandúr	ápr. 2. szombat	10:00
Angyal földi ballada	ápr. 2. szombat	19:00
Komámasszony, hol a stukk?	ápr. 3. vasárnap	19:00
Kaviár és lencse	ápr. 4. hétfő	19:00
Ádámok és Évák Ünnepe	ápr. 5. kedd	18:00
Kaviár és lencse	ápr. 7. csütörtök	19:00
Arzén és levendula	ápr. 8. péntek	19:00
Mici néni két élete	ápr. 9. szombat	19:00
Helyet az ifjúságnak, avagy adom a bankot!	ápr. 10. vasárnap	19:00
Költészet napja	ápr. 11. hétfő	15:00
Arzén és levendula	ápr. 11. hétfő	19:00
Balfácánt vacsorára!	ápr. 12. kedd	19:00
Mágnás Miska	ápr. 13. szerda	19:00
Csalóka szírvány	ápr. 14. csütörtök	19:00
Othello	ápr. 15. péntek	19:00
Nyakigláb, Csupaháj, Málészáj	ápr. 16. szombat	10:00
Helyet az ifjúságnak, avagy adom a bankot!	ápr. 16. szombat	19:00
Balfácánt vacsorára!	ápr. 17. vasárnap	19:00
Csizmás kandúr	ápr. 18. hétfő	10:30
A három sárkány	ápr. 19. kedd	19:00
Anconai szerelmesek	ápr. 21. csütörtök	19:00
Arzén és levendula	ápr. 22. péntek	19:00
A házasságlevél	ápr. 23. szombat	19:00
Babszem Jankó	ápr. 24. vasárnap	10:00
Komámasszony, hol a stukk?	ápr. 24. vasárnap	19:00
Babszem Jankó	ápr. 25. hétfő	10:30
Cigánykerék	ápr. 25. hétfő	19:00
A három sárkány	ápr. 26. kedd	19:00
Arzén és levendula	ápr. 27. szerda	19:00
Angyal földi ballada	ápr. 28. csütörtök	19:00
Indul a bakterház	ápr. 29. péntek	19:00
Mici néni két élete	ápr. 30. szombat	15:00
Jótekonysági gálaest	ápr. 30. szombat	19:30

Előadások a Gaál Erzsébet Stúdióban

Arthur Miller: Aiku	ápr. 2. szombat	19:30
Nyuszi ül a hóban	ápr. 7. csütörtök	10:30
Nyuszi ül a hóban	ápr. 8. péntek	10:00
Sóska, sültkrumpli	ápr. 9. szombat	19:30
Rómeó és Júlia	ápr. 12. kedd	14:00
Büntény a Kecseszigezen	ápr. 13. szerda	19:30
Odipusz nyomozás	ápr. 15. péntek	16:30
Rómeó és Júlia	ápr. 19. kedd	16:30
Arthur Miller: Aiku	ápr. 20. szerda	19:30
Sóska, sültkrumpli	ápr. 22. péntek	19:30
Büntény a Kecseszigezen	ápr. 23. szombat	19:30
Nyuszi ül a hóban	ápr. 27. szerda	10:00
Irodalmi kávéház "Legendák nyomában"	ápr. 29. péntek	18:00

A színház a műsorváltoztatás jogát fenntartja.

13. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZATI KÁRTYABIRTOKOSOKNAK 10% KEDVEZMÉNYT BIZTOSÍTUNK MINDEN JEGYÜNKRE!

József Attila Színház 1134 Budapest, Váci út 63.
JEGYPÉNZTÁR: H-V 13.00-20.00, Tel.: 06 1 270 75 14
SZERVEZÉSI OSZTÁLY: H-CS: 10.00-18.00, P: 10.00-17.00, Tel.: 06 1 320 58 77
ALLEE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, Jegyiroda: H-P: 14.00-20.00, SZO: 12.00-20.00, Tel.: 06 70 455 51 51
PAVILON Jegyiroda, Jászai Mari tér: H-SZO: 10.00-18.00, Tel.: 06 70 490 74 10

www.jozsefattilaszhaz.hu

BUDAPEST nA PORT.hu szinhaz.hu fidelto

Oldtimer Show

2016. ápr. 8-10.
(nyitva: P: 13.00-18.00, S-V: 09.00-18.00)
www.oldtimershow.hu

VASÚTTÖRTÉNETI PARK
MAGYAR

+ Kalandjárók Kiállítás

+ Házitáji és Kézműves Vásár

+ Tuningautó Kiállítás

JEGY ÁRAK: FELNÖTT: 3.500 FT, GYEREK ÉS NYUGDÍJAS: 3.000 FT, CSALÁDI: 9.999 FT (2 FELNÖTT+2 GYEREK)



Kedves Leendő Páciensünk, amennyiben fogorvosra van szüksége, éljen a lehetőséggel, hogy rendelőnk bebizonyíthassa Önnek,



- ...hogy a féltelmei elszállnak, amikor eljön hozzánk.
- ...hogy a heti 7 naptól találunk az Ön számára megfelelő időpontot.
- ...hogy kedvező árunk megfizethetővé teszük szolgáltatásainkat.
- ...hogy a legjobb kezeztől a legjobb kezelést fogja kapni.
- ...hogy mi tényleg vigyázunk Önre.

mert számunkra kiemelkedően fontos, hogy rászolgáljunk arra a bizalomra, amivel megtisztelt bennünket.

Minden XIII. kerületi lakos számára 10% kedvezmény!

1137 Budapest, Szent István Krt. 4. (Jászai Mari tér) • Telefon: 06 70/886-33-63
Rendelési idő minden nap 12.00 - 22.00 óráig • www.fresh24dental.hu

BIÖVET

ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

SZÉLES KÖRŰ ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS

- + védőoltások
- + belgyógyászat
- + sebészet
- + szülészet
- + ultrahang
- + röntgen
- + vérnyomásmérés
- + dysplasia szűrés
- + laborvizsgálatok
- + tápok, gyógytápok

KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT

KUTYA-CICA KOZMETIKA

1139 Bp., Flastyúk u. 71/c
Telefon: 330-5131
www.bioretrendelo.hu

RENDELÉSI IDŐ:
Hétfőtől péntekig 08-20 óráig
Szombaton 08-12 óráig
Vasárnap 10-20 óráig

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922-2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczér Gábor

Kiadja a Sprint Kft.

www.sprintkiado.hu

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9-15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu



BANKETTEK, BALLAGÁSOK tökéletes helyszíne

a Visegrádi utcai Trófea Grill Étterem!

(a Lehel térenél, a belváros szívéből pár percre)

Pedagógusoknak a fogyasztás ingyenes!

(10 diák esetén 1, 20 diáknál 2 és 30 diáknál 3 pedagógus INGYENES)



Asztalfoglalás szükséges:

06/1 270 0366



Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

www.trofeagrill.net

ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

Telefonon és a trofeakisallitas.hu weboldalon
érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és
Erzsébet-utalványt is elfogadunk!





www.trofea.hu

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505

| www.trofeakisallitas.hu

GERLE SZÍNÉHEZ HASONLÓ ÁRNYALAT	DÉL-SVÉD VÁROS (ürebro)	VERŐ-FÉNYES	A KÖRÖS FOLYÓ(K) ROMÁN NEVE	ROMLOTT TOJÁS JELZŐJE	AZ ELLEN-SÉGHEZ PÁRTOL	A KÖR SUGÁRÁNAK JELE	AZ ÓLOM VEGYELE	... MODE: DIVATOSAN, FRANCIA KI-FEJEZÉSEL	ÉNEKELŐ	FEKETE I. LUTRÁJA IS ILYEN ÁLLAT
MEG-FEJTÉS										Á
HEGYSÉG A TÖRÖK-ÖRMÉNY HATÁRÁN						BRIT POLIT. (TONY) GONERIL APJA				
VALAMIBEN FELÜLMÜL, TRÉFÁS SZÓVAL							... MORÓ; OL. POLITIKUS V. ÉLÉSKAMRA			
AZ ABÁBÓL SZÁRMAZÓ ÖSI FÉRFI-NEVÜNK					LOPVA FIGYEL BORSÓDI FALU			BORSÓ-BAN VAN! MENY-ASSZONY		
MISTRESS (-NÉ, ÜRNÖ, ANGOLUL), RÖVIDEN			IGE, FÖNÉV SZÓTÁRI FORMÁJA ERRE TART							
BOLDOG KEZDETI		JUNIOR, RÖV. IFJÚ			GYAKORI LŐNÉV BALKÁNI OSLAKOS				KÖZÉPKÖRI TENGERI VIRÁG-ÁLLAT	
A KÉN VEGYELE	A MAGAS-BAN REPÜL A MADÁR					NÉMET IGEN ÚJ-ZÉLAN-DI VASÚTI ALAGÚT			KÁLOZ HATÁRAI! LIHEGVE SIET	
MENTÉT PASZO-MÁNNYAL DÍSZÍT								CSEN, OROZ ELHÍZÁS JELE		
ÜZEM-ANYAG, RÖV.			SZÁJAT KINYIT ÉSZAKI FÉRFINEV			MADRIDI BIKAI RIVALIZÁL-NI KEZDI				
(FIZETÉSI) RÉSZLET				AZ UTCÁ-RA FÜT AKNA-SZILÁNK!						
FIZETETT TAPS A SZÍNHÁZ-BAN					ÉLESET KIÁLT A JOULE JELE					
GYÓGYMÓ-DOT NEM TANÁCSOL, SÓT TILT										

Előző rejtélyünk helyes megfejtése: zöldterület-védnökségi pályázat. Nyerteseink: *Regdon Titanilla, dr. Perger Csaba*. Aktuális feladványunkban egy városrészhöz kapcsolódó meghatározást rejtettünk el. Beküldési határidő: április 10. A helyes megfejtést beküldők között értékes nyereményeket sorsolunk ki. Posta-címünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu.

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY FAZONARANY: 6500-11 000 Ft

TÖRTÉZÜST FAZONÉZÜST: 170-800 Ft











KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Zsazsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 06-70-884-4084 • 350-4308

Varázsnapok a Tücsöktanyán

Varázsnapok címmel tavaszköszöntő zenei matiné lesz a Presto Kamara-zene-karral április 17-én, vasárnap délelőtt 10 órától a Tücsöktanya Családi Játsszoházban (Dagály utca 15/A).

Emellett ugyancsak délelőtt 10-től délután 13 óráig Tücsök Kézműves Műhely, a társasjátékkör és játszoház várja a kicsinyeket és szüleiket a Dagály utcai Tücsöktanyán, a rendezvények az egész családnak kellemes szórakozást és együttlétet kínálnak.

A XIII. Kerületi Kártyával rendelkezőknek a belépés díjtalan.

POPTARISZNYA

AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,
NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznya.hu